



# 12 10

Bulletin  
d'information  
de la Commune  
de Saint-Josse

Informatieblad  
van de Gemeente  
Sint-Joost

[www.saint-josse.be](http://www.saint-josse.be)  
[www.sint-joost.be](http://www.sint-joost.be)



## #70

Hiver | Winter 2017

# SOMMAIRE

# INHOUD

**P 06 - 09**

## **Portrait | Portret**

- Dans les clous du club!  
De weg naar het ontstaan van «Le Clou»!

**P 10 - 15**

## **Dossier**

- Saint-josse soutient ses habitants!  
Sint-joost steunt haar inwoners!

**P 16 - 17**

## **Tribune politique Politieke tribune**

**P 18 - 21**

## **Enfance & jeunesse kinderen & jeugd**

- Vacances de printemps  
Lentevakantie
- Devenir animateurs  
Speelpleinanimateur worden
- Animations sportives  
Sportanimaties

**P 22 - 24**

## **Enseignement | Onderwijs**

- Les garderies  
désormais gratuites  
Kinderopvang voortaan gratis
- École Les Tournesols

**P 25 - 27**

## **Propreté | Netheid**

- Nouveau calendrier  
des collectes  
Nieuwe ophaalkalender
- Journée propreté 2017  
Netheidsdag 2017
- ReSTICler - ReSTICler

**P 28 - 32**

## **Logement | Huisvesting**

- Aide exceptionnelle aux locataires communaux et sociaux  
Uitzonderlijke hulp aan gemeentelijke en sociale huurders
- Remboursement du précompte immobilier  
Terugbetaling van de onroerende voorheffing

- Chèques Contrat de quartier  
Wijkcontract cheques
- Un Guichet primes très utile  
Nuttig Premiëlaket
- Dites stop au démarchage des fournisseurs d'énergie!  
Zeg stop tegen deur-aan-deur verkoop van energieleveranciers!

**P 33 - 35**

## **Emploi | Tewerkstelling**

- Coaching emploi  
Jobcoaching
- Se former, c'est avancer!  
Een opleiding volgen is een stap vooruit zetten!
- Maison de l'Emploi et de la Formation  
Opleidings-en Jobhuis

**P 36**

## **Tourisme | Toerism**

- La Place Rogier devient une «zone touristique»  
Het Rogierplein wordt een «toeristische zone»
- Bruxelles au fil de l'eau  
Brussel met de stroom mee

**P 37 - 41**

## **Mobilité | Mobiliteit**

- Les entreprises invitées à partager leur parking  
Bedrijven uitgenodigd om hun parking te delen
- Immatriculation obligatoire pour les cyclomoteurs  
Verplichte inschrijving voor motorrijtuigen
- Carte de riverain  
Bewonerskaart
- Nouveaux boxes vélos  
Nieuwe fietsboxen
- Chantiers de voiries  
Wegenwerken

**P 42 - 43**

## **Économie & commerces Economie & handel**

- Braderies & brocantes 2017  
Braderijen & rommelmarkten 2017
- Cité d'Artistes Mommen  
Location d'une devanture commerciale  
Kunstenaarsite Mommen  
Verhuring van een handelsgevel

**P 44 - 45**

## **Quartiers | Wijken**

- La piscine de Saint-Josse sort la tête de l'eau!  
Het zwembad van Sint-Joost duikt weer op!
- Projet photos au Pacific  
Fotoproject in de Pacific-toren
- Construisons ensemble la Région bruxelloise de demain!  
Laat ons samen bouwen aan het Brussels Gewest van morgen!

**P 46 - 47**

## **Seniors | Senioren**

- Gym douce - Zachte gym
- Conférences santé  
Gezondheidsconferenties
- Résident-e du mois  
Bewoner of bewoonster van de maand

**P 48 - 49**

## **Solidarité | Solidariteit**

- Opération Arc-en-Ciel, la solidarité à votre porte  
Operatie Arc-en-Ciel, solidariteit aan uw deur
- J'existe -Ik besta

**P 50 - 53**

## **Culture | Cultuur**

- Juifs & Musulmans, Cultures en partage  
Joden & Moslims, Gedeelde culturen
- Étendue des horaires des biblios  
Uitbreiding van de uren van de bibliotheken
- Les médecins du Patrimoine  
Zorgverstrekkers in het museum
- Cinéclub "Docus"  
Cinéclub "Docus"
- Saint-Josse, décor de séries TV  
Sint-Joost, decor voor TV-series

**P 50 - 51**

## **Miam | Mjam**

- La petite histoire de la croquette aux crevettes  
Het verhaaltje van de garnaalkrokot

**P 58- 63 Agenda**



**Prochaine parution**  
**Volgend verschijnen: 06.2017**  
**Infos avant | voor 15.05.2017**

**Equipe Communication**  
**Dienst Communicatie**  
Svetla Konstantinova,  
Françoise Lebacqz, Claire Maréchal,  
Grégory Noiret & Charline Six.  
T 02 220 25 36 (19)  
[communication@stjosse.irisnet.be](mailto:communication@stjosse.irisnet.be)  
[www.saint-josse.be](http://www.saint-josse.be)  
[www.sint-joost.be](http://www.sint-joost.be)

**Coordination et rédaction**  
**Coördinatie en redactie**  
Charline Six

**Nederlands**  
Ciska De Coster

**Correctrice fr.**  
Marie-Cécile Leempoel

**Imprimé par | Gedrukt door**  
Artoos Printing

**Distribué par | Verdeeld door**  
l'équipe Events et le groupe Foes asbl  
de ploeg Events en ploeg Foes



# EDITO

Chères Tennodoises,  
Chers Tennodois,

C'est avec un enthousiasme très sincère que je vous invite à parcourir sans tarder ce nouveau bulletin communal 1210, un numéro riche à bien des égards.

Pour commencer, il ne contient que des bonnes nouvelles. En effet, il vous expliquera comment la commune de Saint-Josse a travaillé pour soulager vos budgets. Après les chèques-sport, les primes à la rénovation, les aides exceptionnelles aux locataires communaux et sociaux ... depuis le 1er janvier, les documents administratifs et les garderies pour les enfants sont désormais gratuits. Le tout grâce à notre gestion budgétaire maîtrisée.

Nous poursuivons nos efforts pour contribuer à votre confort et qualité de vie. En effet, 2017 sera une année d'inaugurations: la nouvelle crèche de Liedekerke ouvrira ses portes ainsi que la première Maison des enfants et le commissariat de proximité dans le quartier nord; tandis que la première pierre de nouveaux chantiers sera posée: Place Saint-Lazare, Parc rue Potagère, Maison des Cultures. Et enfin, bonne nouvelle pour les amateurs de natation, vous pourrez bientôt sortir vos maillots car la piscine Saint-François commence enfin ses travaux de rénovation et de sécurité.

Ce numéro vous dira ensuite que les beaux jours sont à nos portes et que rien n'a été laissé au hasard pour vous proposer une foule d'activités aussi culturelles que sportives et ludiques pour soigner notre vivre ensemble qui nous est cher.

Ce qui est essentiel dans une période qui peine à échapper aux idées noires et au défaitisme.

Bonne lecture!

Emir Kir,  
Député-Bourgmestre

Beste Tennodenaars,

Met een welgemeend enthousiasme nodig ik u uit om snel dit nieuwe gemeenteblad 1210 open te slaan, want het is een interessante uitgave in vele opzichten.

Om te beginnen staat het vol met goed nieuws. Er wordt immers in uitgelegd hoe de gemeente Sint-Joost te werk is gegaan om u financieel te helpen. Na de sportcheques, de renovatiepremies, de uitzonderlijke steun aan gemeentelijke en sociale huurders... zijn sedert 1 januari de administratieve documenten en de kinderopvang voortaan gratis. Dit alles is mogelijk dankzij een strikt beheer van ons budget.

Wij zetten onze inspanningen verder om bij te dragen tot uw comfort en leefkwaliteit. Inderdaad, 2017 wordt een jaar van officiële openingen: de nieuwe crèche Liedekerke zal haar deuren openen als ook het eerste kindershuis en het buurtcommissariaat in de Noordwijk; terwijl de eerste steen van nieuwe werven zal worden gelegd: Sint-Lazarusplein, Park Warmoesstraat, Huis van Culturen. En tot slot goed nieuws voor zwemliefhebbers: jullie zullen weldra jullie badpak kunnen bovenhalen want in het Sint-Franciscuszwembad gaan eindelijk de renovatie- en veiligheidswerken van start.

In dit nummer kan u ook lezen dat de mooie dagen voor de deur staan en dat niets aan het toeval werd overgelaten om u een massa culturele, sportieve en ludieke activiteiten voor te stellen die het gezellig samenzijn bevorderen, iets wat voor ons kostbaar is.

Samenleven is van essentieel belang in deze periode waarin het moeilijk is om te ontsnappen aan somberheid en doemdenken.

Veel leesplezier!

Emir Kir,  
Parlements lid-Burgemeester



## Dans les clous du club !

En 2016, le Club de Jeunes communal, « Le Clou », a fêté ces 30 ans d'existence. Nous profitons de cet anniversaire pour revenir sur son histoire depuis sa création.

C'est à l'initiative d'hommes d'église que revient l'ouverture d'un lieu dédié à la jeunesse du quartier Nord et plus précisément, dans les alentours du Botanique. Un comité d'habitants vit le jour, en 1968, pour défendre le quartier contre sa forte urbanisation (projets immobiliers et de mobilité). A cette époque, quelques jeunes habitants d'origine grecque et italienne prennent contact avec le prêtre Jean-Pierre Dupont, en charge la gestion des offices religieux de l'Église Sainte Marie (à cheval entre Schaerbeek et Saint-Josse) et investi dans le comité, pour lui demander de les aider à trouver un local susceptible de leur permettre de se réunir.

Il pensa à la maison (propriété communale) qui abritait jadis un couvent, rue de la Poste 49, voisine des locaux du MRAX (Mouvement contre le racisme l'antisémitisme et la xénophobie) et de la permanence de l'ONE (Office de la naissance et de l'enfance), constitua avec le soutien du défunt Bourgmestre Guy Cudell, le premier club des jeunes de ce quartier.

Appelé à l'origine « Le Couvent » à cause de l'histoire du lieu, le club sera rapidement rebaptisé par les adolescents « Le Clou » (« planter un clou » revenant régulièrement dans les discussions de ceux-ci). Constituée en association, celle-ci est financée les premières années sur fonds propres grâce aux dons du Rotary club. En sou-

tien des bénévoles Albert Wathier, Adelin van Parijs et Jean Pierre Dupont, qui s'y relayaient régulièrement, un animateur est engagé sur fonds propres, il s'agit de frère Richard Joie. Il sera remplacé quelques années plus tard par Sylvain puis par Carlos Da Mata, responsable actuel d'Infor Jeunes Schaerbeek et co-fondateur de Radio Panik.

*«Très fréquentée par les garçons et les filles du quartier en soirée et le week-end», nous raconte Irma Bozzo, membre de la première heure, on s'investissait énormément dans la co-gestion de l'association. Le désir de liberté nous poussait à monter des pièces de théâtre, au ton politique engagé pour nous exprimer. Nous nous épanouissions réellement dans ce lieu ouvert, empreint de fraternité et de solidarité. Ce fut une école de vie où nous apprenions à prendre des responsabilités et où l'on pouvait s'émanciper.»*

Le lieu, œuvrant au développement de la jeunesse par le biais d'activités très diversifiées: récréatives, sportives, culturelles et artistiques (ciné-clubs, ateliers photo, théâtre,...), sera un moment reconnu et subsidié par l'Agglomération Bruxelloise (anciennement FWB). Des professeurs de musique, comme Larbi et Assaad, y enseignent également la musique arabe.

Les années passent et les populations peuplant le quartier Botanique changent. Les jeunes fréquentant ce club prennent de l'âge et songent à d'autres projets. Le Bourgmestre, Guy Cudell, ayant



souhaité le maintien du club de jeunes, accorda la reprise de la gestion du club par les services communaux en 1986. La Régionalisation de Bruxelles, en 1989, offre l'opportunité à la commune de récupérer une série conséquente de locaux et logements dans le quartier Nord. Les autorités communales songent alors à déménager les locaux du Clou vers la rue Godefroid de Bouillon.

Une nouvelle donne entre en ligne de compte: l'animation des loisirs s'accompagnera d'un important volet social. Il s'agit d'œuvrer à l'intégration sociale et de proposer de l'aide pour remédier aux problèmes rencontrés par les jeunes. Le club de jeunes joue un rôle plus préventif, puisqu'il veille à éviter la délinquance et à détourner les jeunes de la rue, des cafés et de la drogue.

Le contexte social des années 90's est plus rude. Les jeunes font face à des difficultés plus grandes. La cohabitation entre jeunes de communautés différentes n'est pas toujours évidente, le travail d'accompagnement des animateurs est nécessaire pour rappeler les valeurs de tolérance, d'ouverture à tous qui a présidé à la création de cet espace.

Aujourd'hui Jamal, Mustafa, Sarah, Rafik & Mounir encadrent quotidiennement une quarantaine de jeunes, tant filles que garçons, âgés pour la plupart de 7 à 23 ans. Après l'école, ils viennent s'y détendre: ping-pong, babyfoot, ordinateurs, jeux de société, y faire du sport; du mini-foot ou de la danse (salle Mandela), y faire leurs devoirs et profiter du soutien scolaire, s'initier au théâtre ou tout simplement apprendre à réparer son vélo.

Durant les congés scolaires, ils sont nombreux à profiter des ateliers créatifs et des sorties culturelles proposées; fabrication de sculptures en papier mâché ou création de costumes, visite du musée des sciences naturelles, de Pairi Daiza, promenades à vélo, cinéma, baignades....

**INFO CCJ - Club de jeunes «Le Clou»** rue Godefroid de Bouillon 51  
Ouvert les mardi, jeudi, vendredi de 15:30 à 19:00 / mercredi de 14:00 à 19:00  
samedi 10:00 à 19:00



## De weg naar het ontstaan van « Le Clou »!

In 2016 vierde de Gemeentelijke Jeugdclub « Le Clou », haar 30- jarig bestaan. Wij maken van deze verjaardag gebruik om haar verhaal te schetsen sedert de oprichting.

Het zijn geestelijken die het initiatief nemen voor de opening van een plaats voor de jeugd van de Noordwijk en meer bepaald van de omgeving rond de Kruidtuin. In 1968 ontstaat er een bewonerscomité om de wijk te beschermen tegen de sterke verstedelijking (vastgoed- en mobiliteitsprojecten). In deze periode nemen enkele jonge inwoners van Griekse en Italiaanse afkomst contact op met priester Jean-Pierre Dupont, die instaat voor het beheer van de kerkdiensten van de Sint- Mariakerk (op de grens tussen Schaarbeek en Sint-Joost) en bevoegdheden heeft in het comité, om hem te vragen hen te helpen een lokaal te vinden waar zij zouden kunnen samenkomen.

Hij denkt aan het huis (gemeentelijke eigendom) waar vroeger een klooster gevestigd was, in de Poststraat 49, naast de lokalen van het MRAX (« Beweging tegen racisme, antisemitisme en xenofobie ») en de permanentie van het ONE (« Office de la naissance et de l'enfance »), en vormt met de steun van wijlen Burgemeester Guy Cudell de eerste jeugdclub van deze wijk.

De club, die aanvankelijk « Het Klooster » wordt genoemd vanwege de geschiedenis van het gebouw, wordt door de adolescenten al snel herdoopt tot « Le Clou » (afkomstig van « planter un clou » wat zoveel wil zeggen als « de eerste steen leggen », een regelmatig terugkerend begrip in hun discussies). Ze wordt opgericht als vereniging en tijdens de eerste jaren gefinancierd op eigen fondsen dankzij de giften van de Rotary club. Als ondersteuning van de vrijwilligers Albert Wathier, Adelin van Parijs en Jean Pierre Dupont, die elkaar geregeld afwisselen, wordt een animator aangeworven op eigen fondsen, namelijk broeder Richard Joie. Enkele jaren later wordt hij vervangen door Sylvain en dan door Carlos Da Mata, de huidige verantwoordelijke van Infor Jeunes Schaarbeek en co-oprichter van Radio Panik.



«Voor de club, die 's avonds en in het weekend zeer druk bezocht werd door jongens en meisjes van de wijk», vertelt Irma Bozzo, lid van het eerste uur ons, werd er enorm geïnvesteerd in het mede-beheer van de vereniging. De hang naar vrijheid dreef ons tot het opzetten van theaterstukken met een politiek geëngageerde toon om ons uit te drukken. Wij bloeiden echt open in deze vrije plek van broederlijkheid en solidariteit. Het was een leerschool voor het leven waar we verantwoordelijkheden leerden nemen en waar we zelfstandig konden worden».

De plaats, waar werd geijverd voor de ontwikkeling van de jeugd door middel van zeer uiteenlopende activiteiten : recreatieve, sportieve, culturele en artistieke (ciné-clubs, foto-ateliers, theater,...), werd op een bepaald moment erkend en gesubsidieerd door de Agglomeratie (voormalige FWB). Muziekleraren zoals Larbi en Asaad onderwezen er tevens Arabische muziek.

De jaren gingen voorbij en de inwoners die de Kruidtuinwijk bevolken veranderden. De jongeren die de club bezochten werden ouder en begonnen te denken aan andere projecten. De Burgemeester, Guy Cudell, die wenste dat de jeugdclub werd behouden, gaf in 1986 zijn toestemming voor de overname van de club door de gemeentediensten. De Regionalisering van Brussel in 1989 bood de gemeente de gelegenheid om een aanzienlijke reeks lokalen en woningen in de Noordwijk terug te krijgen. De gemeentelijke overheden dachten er dus over om de lokalen van de Clou te verhuizen naar de Godfried van Bouillonstraat.

Er werd rekening gehouden met een nieuw gegeven : de animatie van de ontspanningsactiviteiten ging gepaard met een belangrijk sociaal luik. Hierbij werd gewerkt aan sociale integratie en hulp voorgesteld bij de problemen waar jongeren mee te maken kregen. De jeugdclub begon meer een preventieve rol te spelen, aangezien ze toezag op het vermijden van criminaliteit en jongeren van de straat, uit de café's en van de drugs wilde houden.



De sociale context van de jaren 90's was harder. Jongeren moesten het hoofd bieden aan grotere problemen. Het samenleven tussen jongeren van verschillende gemeenschappen is niet altijd evident, begeleidingswerk van de animatoren is nodig om te herinneren aan de waarden van tolerantie en openheid naar iedereen, die aan de basis liggen van de oprichting van deze ruimte.

Vandaag omkaderen Jamal, Mustafa, Sarah, Rafik & Mounir dagelijks een veertigtal jongeren, zowel meisjes als jongens, de meerderheid met een leeftijd van 7 tot 23 jaar. Na school komen ze zich er ontspannen : pingpong, tafeltennis, computers, gezelschapspelletjes, sporten : minivoetbal of dans (zaal Mandela), hun huiswerk maken en gebruik maken van de schoolhulp, kennismaken met toneelspelen of eenvoudigweg leren om hun fiets te herstellen. Tijdens de schoolvakanties komen vele jongeren genieten van de aangeboden creatieve workshops en culturele uitstappen : vervaardiging van beeldhouwwerken in bordkarton of creatie van kostuums, bezoek aan het museum voor natuurwetenschappen, Pairi Daiza, fietstochten, cinema, zwemmen,...

**INFO CCJ - Jeugdclub «Le Clou» Godfried van Bouillonstraat 51**  
Open op dinsdag, donderdag, vrijdag van 15:30 tot 19:00 / woensdag van



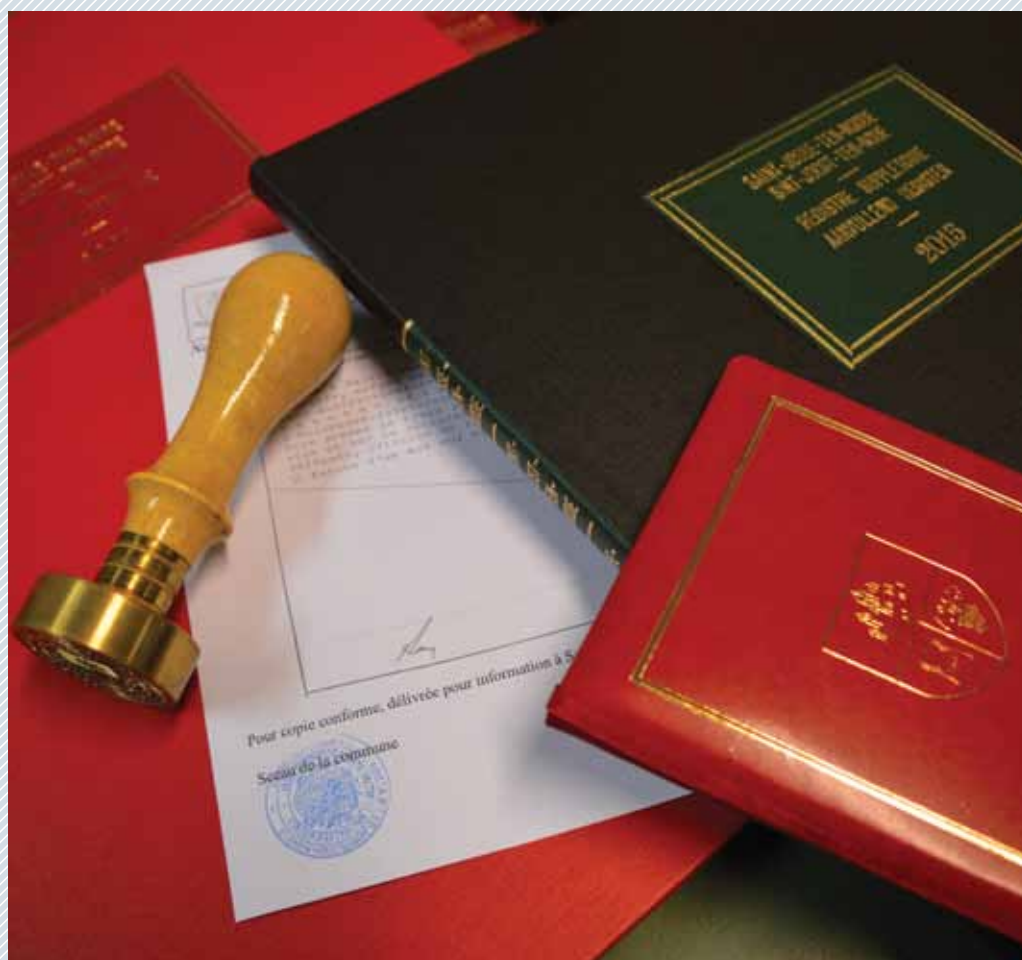
# Saint-Josse soutient ses habitants!

A Saint-Josse, depuis le 1er janvier 2017, vous recevez vos documents administratifs, tels que les attestations et certificats (composition de ménage,...) gratuitement ! Tandis que votre carte d'identité, votre passeport ou votre permis de conduire font partis des moins chers du pays !

## Gratuité des documents administratifs

C'est une petite révolution qui se produit actuellement aux guichets des services de la Population, de l'État civil, et des Bureaux Europe et Étrangers. La commune a décidé de rendre complètement gratuit la délivrance des attestations et certificats, tels que les compositions de ménage, les certificats de résidence et de nationalité, les extraits de casier judiciaire et les actes de naissance.

La mise à disposition gracieuse de ces documents, souvent requis, facilitera d'autant les démarches des habitants en matière de recherche d'emploi et de logement.



Services	Documents administratifs	Prix 2016 (€)	Prix 2017 (€)
	Composition de ménage	7	gratuit
	Certificat de résidence	7	gratuit
	Déclaration de changement d'adresse	7	gratuit
	Déclaration de changement d'adresse	7	gratuit
<b>Bureaux Europe Etrangers</b>	Frais d'ouverture de dossier d'inscription (isolé-plusieurs)	7-10	gratuit
	Déclaration d'arrivée / Attestation de départ / Document spécial de séjour / Radiation d'office avec une demande de réinscription	7	gratuit
	Titre d'identité : Attestation d'immatriculation	7	gratuit
	Délivrance du permis de travail	7	gratuit
<b>État civil</b>	Extrait d'acte de divorce	7	gratuit
<b>Casier Judiciaire</b>	Extrait de Casier judiciaire	7	gratuit

### Cartes d'identité les moins chères du pays !

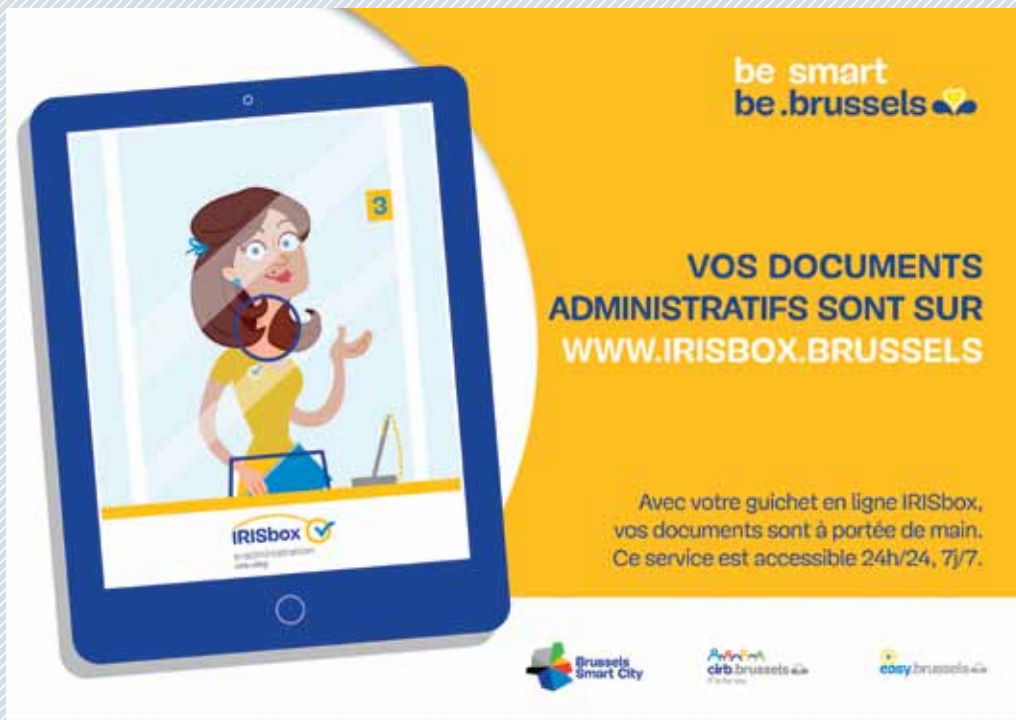
Les autorités communales ayant décidé de ne plus percevoir de taxes sur la délivrance des documents administratifs, les habitants ne devront donc plus endosser que le prix de la confection des documents d'identité et la redevance perçue par le Fédéral.

La carte d'identité coûtera donc 15,70€ (au lieu de 17€), le passeport 65€ (au lieu de 95€) et le permis de conduire 20€ (au lieu de 27€). Dans la commune où vivent les habitants les plus modestes du Royaume, c'est un geste de solidarité supplémentaire en faveur du budget des familles.



Services	Documents administratifs	Prix 2016 (€)	Prix 2017 (€)
<b>Population</b>	Carte d'identité électronique belge	17	15,7
	Carte d'identité électronique Kids-ID	17	6,3
	Délivrance d'un nouveau passeport pour un adulte (validité 7 ans)	95	65
	Délivrance d'un nouveau passeport pour les moins de 18 ans (validité 7 ans)	55	35
	Permis de conduire	27	20
<b>Bureaux Europe Etrangers</b>	Titres d'identité : Cartes biométriques	18 -17	18,4 -15,70

\* La délivrance de ces documents n'engage plus de frais au niveau communal. Le montant demandé au citoyen est le coût de la confection de la carte et de la redevance due et intégralement restituée au Fédéral.



Ces mesures, votées par le Conseil communal coûteront près de 130 000€ par an. Elles sont rendues possible notamment par un travail consciencieux des recettes provenant de subsides régionaux, de la dotation aux communes et de taxes. Dans une situation de crise économique et sociale telle qu'on la connaît aujourd'hui, les autorités locales souhaitent participer à une redistribution plus juste de ses recettes.

### Documents en ligne

Cette décision s'inscrit par ailleurs dans le contexte plus large du développement digital et de simplification administrative des services aux citoyens. Depuis les années 90, les technologies et les systèmes informatiques ne cessent d'évoluer, les administrations communales s'adaptent à ces nouveaux outils pour faciliter les démarches administratives des tennooïdois tout en clarifiant les droits et obligations issus des réglementations auxquelles ils sont soumis.

Un des premiers services en ligne de grande ampleur, lancé par la Région en 2005, est le service de Guichet électronique, appelé « IRISbox ». Celui-ci est accessible gratuitement à l'aide d'une simple connexion internet, soit 24h sur 24 et 7 jours sur 7 ! Muni de sa carte d'identité et d'un lecteur de carte d'identité permettant la garantie d'un usage sécurisé, demander des documents à votre administration se fait en quelques clics seulement :

#### État Civil

- Extrait d'acte de naissance
- Extrait d'acte de mariage
- Extrait d'acte de divorce
- Extrait d'acte de décès

#### Population

- Certificat de composition de ménage
- Certificat de nationalité
- Certificat de résidence
- Déclaration de changement d'adresse

#### Mobilité

- Carte de riverain
- Dérogation individuelle - Pic de Pollution

La commune de Saint-Josse compte également investir 120 000€ dans l'achat de bornes électroniques qui délivreront elles aussi les attestations gratuitement. Il semble néanmoins primordial de garder ouverts les guichets physiques afin de maintenir la qualité du service aux habitants et la proximité entre la commune et sa population. A plus forte raison parce qu'une partie toujours trop nombreuse de Bruxellois n'ont pas accès ou ne maîtrisent pas suffisamment ces nouvelles technologies.

#### INFO Département Démographie

T 02 220 26 24 [mclaevers@stjosse.irisnet.be](mailto:mclaevers@stjosse.irisnet.be) [www.irisbox.brussels](http://www.irisbox.brussels)

# Sint-joost steunt haar inwoners!

In Sint-Joost ontvangt u sedert 1 januari 2017 uw administratieve documenten, zoals attesten en getuigschriften (gezinssamenstelling,...) gratis! Terwijl uw identiteitskaart, uw paspoort of uw rijbewijs bij de goedkoopste zijn van het land!

## Gratis administratieve documenten

We kunnen van een kleine revolutie spreken aan de loketten van de dienst Bevolking, van de Burgerlijke Stand en van de bureau's voor Europa en voor Vreemdelingen. De gemeente heeft beslist om de aflevering van attesten en getuigschriften zoals gezinssamenstellingen, attesten van woonst en van nationaliteit, uittreksels uit het strafregister en geboorteakten volledig gratis te maken.

De kosteloze terbeschikkingstelling van deze vaak vereiste documenten zal het de inwoners gemakkelijker maken bij hun zoektocht naar werk en huisvesting.



Diensten	Administratieve documenten	Prijs 2016 (€)	Prijs 2017 (€)
	Gezinssamenstelling	7	gratis
	Attest van woonst	7	gratis
	Aangifte van adreswijziging	7	gratis
	Attest van nationaliteit	7	gratis
<b>Bureau Europa Vreemdelingen</b>	Openingskosten van inschrijvingsdossier (alleenstaande-meerdere)	7-10	gratis
	Aankomstverklaring / Attest van vertrek / Bijzonder verblijfsdocument / Ambtshalve schrapping met vraag tot herinschrijving	7	gratis
	Identiteitsbewijs : Attest van inschrijving	7	gratis
	Uitreiking van de arbeidsvergunning	7	gratis
<b>Burgerlijke stand</b>	Uittreksel van scheidingsakte	7	gratis
<b>Strafregister</b>	Uittreksel uit het Strafregister	7	gratis

## De goedkoopste identiteitskaarten van het land!

Aangezien de gemeentelijke overheid beslist heeft om geen belastingen meer te innen op de uitreiking van de administratieve documenten, zullen de inwoners dus enkel nog de prijs voor de aanmaak van de identiteitsdocumenten en de bijdrage geïnd door de federale regering moeten betalen.

De identiteitskaart zal dus 15,70€ kosten (in plaats van 17€), het paspoort 65€ (in plaats van 95€) en het rijbewijs 20€ (in plaats van 27€). In de gemeente waar de meest eenvoudige burgers wonen van het land, is dit een extra gebaar van solidariteit ten gunste van het budget van de gezinnen.



Diensten	Administratieve documenten	Prijs 2016 (€)	Prijs 2017 (€)
<b>Bevolking</b>	Belgische elektronische identiteitskaart	17	15,7*
	Elektronische identiteitskaart Kids-ID	17	6,3*
	Uitreiking van een nieuw paspoort voor een volwassene (geldigheid 7 jaar)	95	65*
	Uitreiking van een nieuw paspoort voor -18 jarigen (geldigheid 7 jaar)	55	35*
	Rijbewijs	27	20
<b>Bureau Europa Vreemdelingen</b>	Identiteitsbewijs : Biometrische kaarten	18 -17	18,4 -15,70

\* Voor de uitreiking van deze documenten dienen geen kosten meer te worden betaald op gemeentelijk niveau. Het bedrag gevraagd aan de burger is de kostprijs voor de aanmaak van de kaart en voor de bijdrage verschuldigd en volledig terugbetaald aan de Federale Regering.



Deze maatregelen, die gestemd werden door de Gemeenteraad, zullen bijna 130.000€ per jaar kosten. Ze worden mogelijk gemaakt door een zorgvuldig beheer van de inkomsten afkomstig van gewestelijke subsidies, van de dotatie aan de gemeenten en van belastingen. In een situatie van economische en sociale crisis waarin we ons vandaag bevinden, wil de lokale overheid bijdragen tot een meer rechtvaardige herverdeling van haar inkomsten.

### Online documenten

Deze beslissing ligt in de lijn van de ruimere context van digitale ontwikkeling en administratieve vereenvoudiging van de dienstverlening aan de burgers. Sinds de jaren 90 evolueren de technologieën en informaticasystemen voortdurend. De gemeentebesturen trachten zich aan te passen aan deze nieuwe middelen om de administratieve stappen van de Tennodenaars te vergemakkelijken en terwijl de rechten en plichten van de reglementeringen waaraan ze zijn onderworpen toe te lichten.

Een van de eerste omvangrijke online diensten, gelanceerd door het Gewest in 2005, is de dienst van het Elektronisch loket, genaamd « IRISbox ». Deze is gratis toegankelijk met behulp van een eenvoudige internetverbinding, en dit 24u op 24 en 7 dagen op 7 ! Met uw identiteitskaart en een identiteitskaartlezer die een veilig gebruik garandeert, kan u in slechts enkele muisklikken documenten aanvragen bij uw gemeentebestuur :

#### Burgerlijke Stand

- Uittreksel van geboorteakte
- Uittreksel van huwelijksakte
- Uittreksel van scheidingsakte
- Uittreksel van overlijdensakte

#### Bevolking

- Attest van gezinssamenstelling
- Attest van nationaliteit
- Attest van woonst
- Verklaring van adreswijziging

#### Mobiliteit

- Bewonerskaart
- Individuele vrijstelling - Vervuilingsspiek

De gemeente Sint-Joost wil tevens 120.000€ investeren in de aankoop van elektronische loketten die eveneens gratis de attesten afleveren. Het lijkt echter essentieel om de fysieke loketten open te houden om de kwaliteit van de dienstverlening aan de inwoners te handhaven alsook de nabijheid tussen de gemeente en haar bevolking. Des te meer omdat nog steeds te veel Brusselaars geen toegang hebben tot deze nieuwe technologieën of ze niet voldoende beheersen.

#### INFO Departement Demografie

T 02 220 26 24 [mclaevers@stjosse.irisnet.be](mailto:mclaevers@stjosse.irisnet.be) [www.irisbox.brussels](http://www.irisbox.brussels)





Le Gouvernement fédéral mène sans relâche une politique antisociale pour les travailleurs et les ménages avec l'augmentation des coûts chez le médecin et des médicaments, l'augmentation de la TVA sur l'électricité, la réduction des budgets des hôpitaux, le recul de l'âge de la pension à 67 ans et la diminution de ces revenus.

Depuis le début de la législature, nous avons refusé la politique d'austérité et avons immédiatement voulu soutenir les familles. Après les chèques-sport, les primes à la rénovation, ... depuis le 1er janvier, les documents administratifs et les garderies pour les enfants sont désormais gratuits.

Comme promis, tous les habitants de Saint-Josse accèdent gratuitement aux documents administratifs tels que les compositions de ménage, les certificats de résidence et de nationalité, les extraits de casier judiciaire et les actes de naissance et bénéficient également des cartes d'identité, des passeports et des permis de conduire les moins chers du pays.

La commune va également investir dans l'achat de bornes électroniques qui délivreront ces documents dans les quartiers tennoodois. Néanmoins, nous voulons garder les guichets ouverts afin de maintenir l'écoute et la proximité avec les habitants pour un service de qualité.

Groupe PS





## Une nouvelle année 2017 avec ou sans sourire...

Nous venons à peine de tourner la page de l'année 2016 avec beaucoup de douleur que 2017 a pointé son nez avec son lot de mauvaises nouvelles. Au niveau international, le signal envoyé au monde par les États-Unis d'Amérique avec la prestation de serment du Président Trump ne nous pousse pas à sauter de joie.

Et la Belgique dans tout cela, on ne fait pas beaucoup mieux et on peut compter sur l'imagination d'un certain nombre de politiques ou plus exactement de politiciens pour décourager nos concitoyens, de plus en plus nombreux à en croire les sondages, à ne plus leur faire confiance.

Et Saint-Josse dans tout cela, il n'est pas facile de communiquer sur nos différents projets mais surtout d'être crédible dans ce contexte de rejet du politique en général.

Pourtant, la Commune de Saint-Josse innove, propose, bouge et développe toute une série de nouveaux projets que ce soit dans le domaine du sport, des crèches, des documents administratifs, des garderies pour enfants, des repas scolaires, de la construction ou rénovation d'écoles, de rues, de salles de gymnastiques,...

Néanmoins, je reste convaincu que seul un investissement personnel de nos habitants dans la vie publique de leur commune peut faire rompre d'anciennes pratiques ou habitudes parce que comme disait Denis Waitley : « Il y a deux choses fondamentales dans la vie, accepter les choses telles qu'elles sont, ou accepter la responsabilité de les changer ».

Je vous souhaite à tou(te)s une année 2017 pleine d'énergie et de courage. Qu'elle vous permette de réaliser vos défis.

Eric Jassin, Echevin des Travaux Publics



## Prostitution dans le Quartier Nord : oui à un périmètre de préemption!

Après l'échec en mai dernier du Règlement communal sur la prostitution proposé par le Collège des Bourgmestre et Échevins, enfin une nouvelle positive pour le Quartier Nord en vue de sa revitalisation et de la réduction des nuisances liées à la prostitution!

Le Conseil communal du 23 janvier 2017 vient d'approuver l'achat de deux immeubles (rue de la Prairie 15, et rue Linné 73) qui abritent des lieux de prostitutions (carrées).

C'est un premier pas dans la bonne direction, à savoir limiter la zone d'extension de la prostitution dans le quartier, à l'image de ce qu'a réussi Anvers, afin de pouvoir rénover et revitaliser le quartier.

Mais un travail d'achat au coup par coup, sans cadre, risque de prendre des années avant d'opérer de réels changements.

Le MR de Saint-Josse soutient dès lors l'instauration rapide d'un périmètre de préemption recouvrant le Quartier Nord. Pareil périmètre permet aux pouvoirs publics d'acheter de façon prioritaire les biens qui y sont situés, en vue de réaliser des objectifs d'intérêt général.

La commune pourra ainsi éviter de rater la moindre occasion de racheter des immeubles en piteux état, à commencer par ceux contenant des carrées, et lancer ainsi sans tarder une dynamique de rénovation dont le quartier a bien besoin.

Geoffroy Clerckx, Conseiller communal MR



## 6 braderies ???

L'an passé, la commune a organisé 6 braderies, une fête de la famille, une fête des enfants (toujours un succès), un Oh festival (vive la culture dans la rue), des tournois de foots, un toboggan géant ... Pour les fêtes de rues organisées par les voisins en revanche, la procédure est compliquée et le Bourgmestre refuse de la simplifier. « Du pain et des jeux » ? Cette expression est utilisée pour dénoncer la distribution de pain et l'organisation de jeux par les empereurs romains dans le but d'endormir les revendications du peuple. Alors, oui à des fêtes bien pensées dans tous nos quartiers, mais Monsieur le Bourgmestre, ce que les tennodois veulent vraiment voir évoluer, c'est nos quartiers, nos écoles, les logements, le soutien à l'emploi....

## 6 braderijen ???

Vorig jaar heeft de gemeente 6 braderijen georganiseerd, een familiefeest, een kinderfeest (altijd een succes), een Oh festival (leve cultuur op straat), voetbaltoernooien, een reuzeglijbaan ... Voor de straatfeesten georganiseerd door buren daarentegen, is de procedure ingewikkeld en de Burgemeester weigert om deze te vereenvoudigen. « Brood en spelen » ? Deze uitdrukking wordt gebruikt als kritiek tegen de verdeling van brood en de organisatie van spelen door de Romeinse keizers met het doel om het volk te sussen in hun eisen. Dus, goed dat er feesten worden georganiseerd in al onze buurten, maar Mijnheer de Burgemeester, wat de Tennodenaars echt willen zien evolueren zijn onze wijken, onze scholen, de woningen, steun voor tewerkstelling...

Zoé Genot, Frederic Roekens, Ahmed Mouhssin, Veerle Vandenaabeele, Pauline Warnotte, Conseillers communaux Ecolo-Groen | Gemeenteraadsleden Ecolo-Groen



Visite au musée naturelles des Sciences

## Vacances de printemps

Cette année, les vacances de printemps (Pâques) se dérouleront du **03 avril au 14 avril 2017**. Le site du stade communal George Petre accueille les enfants de 6 à 13 ans pour des jeux de coopération, jeux de société, sports...ainsi que des sorties et une chasse aux œufs. Les plus petits (2,5 - 6 ans) seront accueillis à l'école Henri Frick (rue Braemt 55-57) pour des activités de psychomotricité, de bricolage, de cuisine...

Le vendredi 14 avril 2017, les vacances se termineront par un tournoi suivi d'une réception, le moment idéal pour partager les aventures sportives en famille.

Inscriptions du **06 au 31 mars 2017** de 8h30 à 13h. Attention, les places sont limitées !

Se munir de la carte de vaccination, de la composition de ménage et de 2 vignettes de mutuelle au nom de l'enfant. Les inscriptions portent sur des périodes d'une semaine complète (du lundi au vendredi).

Participation financière

**25€/semaine 5j** - pour les enfants domiciliés à la commune de Saint-Josse ou y fréquentant une école communale, à condition que plus d'un enfant de la même famille sont inscrits pendant la même semaine.

**35€/semaine 5j** - pour un enfant domicilié à la commune de Saint-

Josse ou y fréquentant une école communale.

**85€/semaine 5j** - pour un enfant n'habitant pas la commune de Saint-Josse et n'y fréquentant pas une école communale / libre située sur le territoire communal.

Le tarif comprend pour chaque jour de la semaine un repas chaud adapté, 2 collations et des boissons, les activités, le transport, l'encadrement et la garderie.

**INFO Service Jeunesse** T 02 220 28 02 (564)

## Devenir animateurs de plaine de vacances

Chaque année, le service Jeunesse accueille près de 140 enfants tous les jours pendant les vacances scolaires. Pour renforcer son équipe, la commune recherche des animateurs pour les plaines de vacances d'avril, juillet et août 2017 assurant l'encadrement d'enfants âgés entre 3 et 12 ans au stade George Petre et sur les sites scolaires de Saint-Josse.

Conditions :

- Être âgé de 17 ans minimum
- Être motivé, dynamique et avoir des idées plein la tête
- Avoir un esprit d'équipe
- Être breveté ou non (les normes ONE exigent qu'1/3 des effectifs soient brevetés)

**Moniteurs brevetés** porteurs d'un des titres suivants :

- brevet d'«animateur de centres de vacances » reconnu par la Fédération Wallonie Bruxelles

ou

- diplôme ou certificat de fin d'études (accompagné d'une expérience d'animation de 150h minimum au sein d'un centre de vacances agréé):
  - de puériculture ou d'auxiliaire de l'enfance (pour les enfants de moins de 6 ans).
  - à orientation sociale ou pédagogique, au moins du niveau de l'enseignement technique secondaire supérieur (animation socio-culturelle, agent(e) d'éducation, études en sciences sociales, ...).
  - du niveau de l'enseignement supérieur social, pédagogique ou en éducation physique au moins de type court (instituteur(trice) primaire ou maternel(le), agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur ou supérieur en éducation physique, assistant(e) social(e) éducateur(trice) spécialisé(e),...

**Moniteurs :**

- étudiant-e-s de l'enseignement secondaire supérieur, des universités, des instituts d'enseignement supérieur, âgé-e-s de 17 ans accomplis.
- diplômé-e-s dans une orientation, non reconnue par l'ONE, ou sans expérience utile en Centres de vacances.

Des compétences particulières sont attendues chez les moniteurs (brevetés ou non) :

- montrer un vif intérêt pour l'animation d'activités destinées à de jeunes enfants
- être capables de proposer (en équipe et sous la supervision d'un chef de plaine) des activités ludiques, créatives, d'expression, culinaires, culturelles ou nature pour les enfants de 3 à 6 ans et/ou de 6 à 12 ans,
- être responsables d'un groupe d'enfants (encadrement, surveillance, etc.)

Pour rappel, selon le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, les étudiants peuvent travailler 475 heures par an à un taux de cotisations sociales réduit.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter le T 02 220 27 53.



Stade Georges Petre

## Animations sportives

Les animateurs sportifs proposent, aux jeunes de 7 à 15 ans, des activités multi-sports: basket, volley, foot... dans les salles de sport Guy Cudell (rue des Deux Églises), du lycée Guy Cudell (rue de Liedekerke), complexe sportif Nelson Mandela (rue Verte).

**INFO** Coordinateur de terrain  
T 0499 26 72 64

## Sportanimaties

De sportanimatoren bieden jongeren van 7 tot 15 jaar multisportieve activiteiten : basket, volley, voetbal... in de sportzalen Guy Cudell (Tweekerkensstraat), van het Guy Cudell Lyceum (Liedekerkestraat), in het sportcomplex Nelson Mandela (Groenstraat).

**INFO** Terreincoördinator  
T 0499 26 72 64

Les clubs de jeunes s'adressent aux enfants de 7 à 18 ans. Des ateliers de cuisine et de bricolage sont proposés mais aussi des sorties: cinéma, bowling, piscine, paintball, escalade...

**INFO "Le Clou"** rue G. de Bouillon 51 - T 02 223 18 08  
« **Le Caveau** » - rue du Châlet 1a  
T 02 217 59 69

De jeugdclubs richten zich op kinderen van 7 tot 18 jaar. Er worden kook- en knutselateliers aangeboden maar ook uitstapen : cinema, bowling, zwembad, paintball, muurklimmen...

**INFO "Le Clou"** G. van Bouillonstraat 51 - T 02 223 18 08  
« **Le Caveau** » - Chaletstraat 1a  
T 02 217 59 69

# Lentevakantie

Dit jaar loopt de lentevakantie (Pasen) van **03 april tot 14 april 2017**. De site van het gemeentelijk stadion George Petre verwelkomt kinderen van 6 tot 13 jaar voor samenwerkingspelen, gezelschapspelletjes, sport...alsook uitstappen en een eierenjacht. De allerkleinsten (2,5 - 6 jaar) zullen worden opgevangen in de school Henri Frick (Braemtstraat 55-57) voor activiteiten zoals psychomotoriek, knutselen, koken...

Op vrijdag 14 april 2017 eindigt de vakantie met een toernooi gevolgd door een receptie, het ideale moment om sportavonturen te delen in gezinsverband.

Inschrijvingen van **06 maart tot 31 maart 2017** van 8u30 tot 13u. Opgelet, de plaatsen zijn beperkt ! vaccinatiekaart, attest van gezinssamenstelling en 2 klevers van het ziekenfonds op naam van het kind meebrengen. De inschrijvingen zijn op basis van periodes van een volledige week (van maandag tot vrijdag).

Financiële deelname

**25€/week 5d** – voor de kinderen gedomicilieerd in de gemeente Sint-Joost of die er les volgen in een gemeentelijke/ vrije school, indien meer dan één kind van hetzelfde gezin ingeschreven is voor dezelfde week.

**35€/week 5d** – voor een kind dat gedomicilieerd is in de gemeente Sint-Joost of er les volgt in een gemeentelijke/ vrije school.

**85€/week 5d** – voor een kind dat niet in de gemeente Sint-Joost woont en niet naar een gemeentelijke/ vrije school gaat gelegen op het gemeentelijk grondgebied.

Het tarief omvat voor elke dag van de week een aangepaste warme maaltijd, 2 versnaperingen en drankjes, de activiteiten, het vervoer, de omkadering en de opvang.

**INFO Dienst Jeugd** T 02 220 28 02 (564)

## Speelpleinanimator worden

Elk jaar tijdens de schoolvakantie vangt de dienst jeugd dagelijks bijna 140 kinderen op. Om haar ploeg te versterken, is de gemeente op zoek naar animatoren voor de vakantiepleinen van april, juli en augustus 2017 die de omkadering verzorgen van kinderen tussen 3 en 12 jaar oud in het George Petre stadion en in de scholen van Sint-Joost.

Voorwaarden :

- Minimum 17 jaar oud zijn
- Gemotiveerd en dynamisch zijn en vol ideeën zitten
- Een teamgeest hebben
- Gebrevetteerd zijn of niet (de ONE- normen vereisen dat slechts 1/3 van het personeel gebrevetteerd is).

**Gebrevetteerde monitoren** dienen houder te zijn van één van de volgende attesten :

- brevet van «animator van vakantiecentra » erkend door de Federatie Wallonië- Brussel
- of
- diploma of eindgetuigschrift (samen met minimum 150u ervaring in animatie binnen een erkend vakantiecentrum) :
- van kinderverzorgster of jeugdhulp (voor kinderen jonger dan 6 jaar).





Bezoek aan Bobbejaanland

- sociale of pedagogische oriëntatie, tenminste van het niveau van hoger technisch secundair onderwijs (socio-culturele animatie, opvoeder/-ster, studies sociale wetenschappen, ...).
- van het niveau van sociaal, pedagogisch hoger onderwijs of lichamelijke opvoeding tenminste van het korte type (kleuter-of basisonderwijzer(-es), bevoegd voor het lager of hoger secundair onderwijs lichamelijke opvoeding, sociaal assistent(e), gespecialiseerde opvoeder/-ster,...

**Monitoren :**

- studenten van het hoger secundair onderwijs, aan de universiteit, van het hoger onderwijs, die de volle leeftijd van 17 jaar hebben bereikt.
- gediplomeerd in een richting die niet erkend is door het ONE, of zonder nuttige ervaring in Vakantiecentra.

Er zijn bijzondere bekwaamheden vereist bij de monitoren (gebrevetteerd of niet).

Over het algemeen dienen deze laatste :

- een levendige interesse te tonen voor de animatie van activiteiten bestemd voor jonge kinderen
- bekwaam zijn om (in een ploeg en onder het toezicht van een speelpleinhoofd) ludieke-, creatieve-, expressieve-, culinaire-, culturele- of natuuractiviteiten voor te stellen voor kinderen van 3 tot 6 jaar en/of van 6 tot 12 jaar,
- verantwoordelijk te zijn voor een groep kinderen (omkadering, toezicht enz.)

Ter herinnering, volgens de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, mogen studenten 475 uur per jaar werken aan een verlaagd tarief voor sociale bijdragen.

Voor alle bijkomende informatie, aarzel niet om contact op te nemen op T 02 220 27 53.

## Les garderies désormais gratuites

Depuis janvier 2017, les garderies sont gratuites pour tous les enfants fréquentant les écoles primaires communales francophones.

Dans certains établissements scolaires, cette économie peut aller, pour un enfant fréquentant les garderies le matin, le midi et le soir ainsi que le mercredi après-midi, jusqu'à **600 €/an**, sans tenir compte de l'accueil organisé durant les congés scolaires offert également à titre gracieux.

La garderie est véritablement un lieu de sociabilisation, d'adaptation et d'apprentissage où les enfants peuvent bénéficier d'un personnel compétent et être stimulés par de multiples activités ludiques et créatives. Y favoriser l'accès apporte aux enfants, un soutien scolaire renforcé.

A cet effet, les moyens d'encadrement se voient fortement renforcés depuis 2012, passant de 24 à 37 accueillant-e-s et l'arrivée prochaine de 5 ACS d'insertion. En outre, l'équipe des prestataires ALE qui viennent en support des accueillant-es, est passé à 46 prestataires, soit quatre fois plus qu'en 2013, pouvant prester jusqu'à 70h/mois contre 45h/mois auparavant.

Sur le plan pédagogique, la commune n'est pas en reste, puisqu'une coordinatrice de l'accueil extrascolaire a été désignée pour travailler sur la planification des activités en garderie et les aspects formations des équipes encadrantes, un travail qui se poursuit en collaboration avec notamment la Mission Locale de Saint-Josse.

Cette mesure est rendue possible par une maîtrise rigoureuse des dépenses et une meilleure perception des recettes communales.

**INFO Enseignement** T 02 220 25 62 - [jmpia@stjosse.irisnet.be](mailto:jmpia@stjosse.irisnet.be)

## Kinderopvang voortaan gratis

Sedert januari 2017 zijn de kinderdagverblijven gratis voor alle kinderen die les volgen in de Franstalige gemeentelijke basisscholen.

In sommige scholen kan deze besparing, voor een kind dat 's ochtends, 's middags en 's avonds alsook woensdagnamiddag naar de opvang moet, oplopen tot **600 €/ jaar**, zonder de opvang mee te rekenen die wordt georganiseerd tijdens de schoolvakanties en eveneens gratis wordt aangeboden.

Het kinderdagverblijf is werkelijk een plaats voor socialisatie, aanpassing en vorming waar bekwaam personeel zich over de kinderen ontfermt en ze gestimuleerd worden door tal van ludieke en creatieve activiteiten. De toegang tot deze instellingen bevorderen, versterkt de schoolondersteuning van de kinderen.

Hiertoe worden de omkaderingsmiddelen enorm versterkt, waarbij sedert 2012 het aantal opvangwerkers is toegenomen van 24 naar 37 en er binnenkort 5 Geco ingeschakelde krachten bijkomen. Bovendien werd de ploeg van PWA-dienstverleners ter ondersteuning van de opvangwerkers uitgebreid tot 46 werkrachten, dat is vier maal meer dan in 2013, die tot 70u/maand mogen presteren tegenover 45u/maand vroeger.

Op pedagogisch vlak blijft de gemeente niet achter, aangezien er een buitenschoolse opvangcoördinatrice werd aangeduid om te werken aan de planning van de activiteiten in de opvang en de opleidingsaspecten van de omkaderende ploegen, een werk dat wordt verdergezet in samenwerking met meer bepaald de Lokale Werkwinkel van Sint-Joost.

Deze maatregel wordt mogelijk gemaakt door een streng uitgavenbeheer en een betere inning van de gemeentelijke ontvangsten.

**INFO Onderwijs** T 02 220 25 62 - [jmpia@stjosse.irisnet.be](mailto:jmpia@stjosse.irisnet.be)







## École Les Tournesols

En perpétuel questionnement pour offrir une qualité d'accueil aux enfants fréquentant les écoles communales et stimulés par le Pacte pour un Enseignement d'Excellence, les enseignants élaborent de nouvelles approches pour gérer l'hétérogénéité de leurs classes.

Nourrie par la volonté que tous les enfants puissent jouir d'un enseignement de qualité, l'équipe éducative de la maternelle de l'école « **Les Tournesols** » s'est engagée, depuis un an, dans un nouveau projet pédagogique.

Après avoir constaté qu'une série d'enfants manquaient de manipulation d'objets ou s'investissaient à moitié dans les activités proposées, il a été décidé de renouer en priorité avec le plaisir et le désir d'apprendre en s'inspirant de pédagogies Montessori et Freinet.

Les enseignantes, Mesdames Nawal, Eugénie, Shirley, Estelle et Emilie, ont mis en place :

- **des ateliers individuels** au sein de la classe. Celle-ci est aujourd'hui aménagée de telle façon que chaque enfant dispose d'un espace de travail défini (tapis au sol ou espace à table) et accède directement au matériel dont il a besoin. **L'autonomie constructive** est ainsi valorisée et les choix et intérêts des élèves sont respectés. Cette disposition permet à chaque enseignant un travail en différenciation et incite le tutorat entre les enfants. Divers espaces sont ordonnés en fonction de thématiques particulières ; les actions quotidiennes, les découvertes sensorielles et les manipulations scientifiques, l'art, la réflexion, le langage,...
- des « **défis** » qui permettent de faire évoluer les enfants en accord avec les socles de compétences.
- le maintien d'**ateliers collectifs**, surtout en 3ème maternelle, assurant le continuum pédagogique vers le cycle 5-8 ans.
- des **projets d'ouverture au monde** : création d'un potager « Les petites mains vertes », pièces de théâtre « la Montagne Magique »,...

Plus généralement, les activités proposées aux élèves respectent une méthodologie claire et s'adaptent à chaque enfant. Il s'agit aussi d'**attirer l'attention des élèves sur le sens et la structure de l'activité**.

Après une phase test d'un an, les résultats sont très encourageants. De nombreux points positifs ont été observés : les enfants évoluent très bien dans leurs apprentissages individualisés et leur implication dans les activités est réelle. Les relations entre les élèves sont meilleures et plus apaisées. Le niveau de français s'est amélioré. En laissant une plus grande place aux besoins personnels l'expression artistique et l'imagination se voient amplifiées.

**INFO Enseignement** T 02 220 25 62 - [jmpia@stjosse.irisnet.be](mailto:jmpia@stjosse.irisnet.be)  
<http://lesmaternellesdestournesols.over-blog.com>





## Nouveau calendrier des collectes

Depuis deux mois, de nouvelles habitudes en matière de collectes de déchets sont prescrites par la réforme régionale en matière de Propreté publique.

Les sacs blancs sont toujours collectés 2 fois par semaine. Le grand changement se situe dans la suppression de l'alternance des sacs jaunes (carton, papier) et bleus (PMC). Aujourd'hui, il est possible de les sortir chacun une fois par semaine si nécessaire.

Le sac organique orange a, quant à lui, fait son apparition avec pour objectif la diminution, sur base volontaire, des déchets de nourriture ou d'épluchures encore « trop » présents dans les sacs blancs ménagers.

- Pour le ramassage du **matin** : sortez les poubelles la veille après 18h ou le matin avant 6h du matin.
- Pour le ramassage de l'**après-midi** : sortez vos sacs le matin avant 12h.

Pour garder vos rues propres, sortez vos sacs le plus tard possible. Toutes ces mesures ont été pensées pour faciliter la gestion des déchets pour les citoyens, ainsi que pour les agents propreté qui y gagnent également beaucoup (meilleure répartition du charroi, diminution de la présence dans le trafic matinal, répartitions des charges,...) dans cette simplification.

INFO Propreté publique T 02 220 25 20 - [javiles@stjosse.irisnet.be](mailto:javiles@stjosse.irisnet.be)  
[www.bruxelles-proprete.be](http://www.bruxelles-proprete.be) T 0800 981 81

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Matin	X	X	Sac blanc Sac bleu Sac jaune	X	X	Sac blanc	X
Après-midi	X	X	Sac vert Sac orange	X	X	X	X

## Journée propreté 2017

Cela devient une tradition. Chaque année, les services communaux, les ambassadeurs propreté, les habitants, les autorités communales sont invités à accompagner le service communal Propreté publique dans une grande parade qui sillonne la commune au printemps, le **20 avril 2017, de 11h à 14h**, pour rappeler l'importance du respect de la propreté dans l'espace public.

Tout le personnel se mobilise afin d'accueillir les habitants et usagers aux abords des métro Madou, Botanique et Rogier, mais aussi dans le quartier Nord ou encore place Houwaert et place Saint-Josse, sous des tentes de sensibilisation sur le tri sélectif, les services existants (parc à conteneurs, heures de collectes, ramassage gratuit à domicile des encombrants...) et les sanctions applicables aux comportements inciviques.

Joignez-vous à nous, lors de notre passage dans votre rue ou pour un balayage collectif symbolique, place Saint-Josse (13h30).

INFO Propreté publique T 02 220 25 20 - [javiles@stjosse.irisnet.be](mailto:javiles@stjosse.irisnet.be)



## ReSTICler

Ouvert au public depuis fin décembre, l'Atelier-boutique «ReSTICler», met à disposition à petits prix des objets de seconde-main, récupérés et réparés par les soins de l'équipe du Stic de la Mission Locale pour l'Emploi de Saint-Josse !

Cette initiative d'économie sociale et de développement durable est soutenue par la commune de Saint-Josse à travers son Contrat de quartier durable *Axe Louvain* (340 000 € sur une période de 3 ans). Elle permet la création de 5 emplois de proximité, le recyclage d'objets existants, tout en réduisant les dépôts clandestins d'encombrants dans nos rues.

Si vous avez de l'électro, des meubles, de la hi-fi, de la vaisselle, de la décoration à donner et que vous habitez dans le périmètre «*Louvain*», vos encombrants peuvent être enlevés gratuitement à domicile en contactant le T 02 217 17 12.

**INFO ReSTICler** rue de Liedekerke 116 – T 02 217 17 12  
L'Atelier-boutique est ouvert les mercredis et vendredis de 10h à 16h30



## ReSTICler

De Atelier-boetiek «ReSTICler», die open is voor het publiek sedert eind december 2016, stelt tegen kleine prijzen tweedehandsvoorwerpen ter beschikking, gerecycleerd en hersteld door de ploeg van de Stic van de Lokale Werkwinkel voor Tewerkstelling van Sint-Joost !

Dit initiatief van sociale economie en duurzame ontwikkeling wordt ondersteund door de gemeente Sint-Joost door haar Duurzame Wijkcontract *As Leuven* (340 000 € over een periode van 3 jaar). Dankzij het project kunnen 5 jobs in de buurt worden gecreëerd, kunnen bestaande voorwerpen worden gerecycleerd waardoor tevens het sluikestorten van grofvuil in onze straten vermindert.

Indien u elektro, meubelen, hi-fi, vaatwerk, decoratie heeft om weg te geven en u in de perimeter «*Leuven*» woont, dan kan uw grofvuil gratis worden opgehaald aan huis door te bellen naar T 02 217 17 12.

**INFO ReSTICler** Liedekerkestraat 116 – T 02 217 17 12  
De Atelier-boetiek is open op woensdagen en vrijdagen van 10u tot 16u30

# Nieuwe ophaalkalender

Sedert ruim een maand worden nieuwe gewoonten vereist wat afvalophaling betreft door de nieuwe gewestelijke hervorming inzake Openbare netheid.

De witte zakken worden nog steeds 2 maal per week opgehaald. De grote verandering is de schrapping van de beurtwisseling tussen de gele zakken (karton, papier) en de blauwe (PMD). Vandaag is het mogelijk om deze elk één maal per week buiten te zetten indien nodig.

De oranje organische zak is opgedoken met als doel de vermindering, op vrijwillige basis, van het voedsel- of schilafval dat nog «te veel» aanwezig is in de witte huishoudzakken.

• Voor de inzameling 's ochtends : zet de vuilniszakken de avond voordien buiten na 18u of 's ochtends vóór 6u.

• Voor de inzameling van 's namiddags : zet uw zakken 's ochtends buiten vóór 12u.

Om uw straten schoon te houden, zet uw zakken zo laat mogelijk buiten.

Al deze maatregelen werden bedacht om het afvalbeheer vlotter te laten verlopen voor de burgers, alsook voor de netheidsagenten die eveneens veel voordeel hebben bij deze vereenvoudiging ( betere verdeling van de vrachtwagen, verminderde aanwezigheid van het ochtendverkeer, verdeling van de lasten,...).

**INFO Openbare netheid** T 02 220 25 20 - [javiles@stjosse.irisnet.be](mailto:javiles@stjosse.irisnet.be)  
[www.arp-gan.be](http://www.arp-gan.be) T 0800 981 81

	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag	Zondag
Ochtend	X	X	Witte zak Blauwe zak Gele zak	X	X	Witte zak	X
Namiddag	X	X	Groene zak Oranje zak	X	X	X	X



## Netheidsdag 2017

Het wordt een jaarlijkse traditie : de gemeentediensten, de netheids-ambassadeurs, de inwoners, de gemeentelijke overheden die de gemeentelijke dienst Openbare netheid vergezellen in een grote parade die de gemeente doorkruist in de lente, op **20 april 2017, 11u tot 14u**, om te herinneren aan het belang van het respect voor netheid in de openbare ruimte.

Al het personeel komt mee in beweging om inwoners en gebruikers in de omgeving van metro Madou, Kruidtuin en Rogier maar tevens in de Noordwijk en op het Houwaertplein en het Sint-Joostplein te verwelkomen onder tenten om hen te sensibiliseren rond de selectieve sortering, de bestaande diensten (containerpark, ophaaluren, gratis ophaling van grofvuil aan huis...) en de sancties die worden toegepast voor onburgerlijk gedrag.

Kom met ons meedoen, tijdens onze doortocht in uw straat of om symbolisch collectief te vegen, Sint-Joostplein (13u30).

**INFO Openbare netheid** T 02 220 25 20 - [javiles@stjosse.irisnet.be](mailto:javiles@stjosse.irisnet.be)

# Aide exceptionnelle aux locataires communaux et sociaux

L'un des grands défis de la commune est d'améliorer le cadre de vie des habitants. Dans cette optique, la campagne d'octroi des primes à la rénovation accordées aux propriétaires et aux locataires a déjà obtenu un bilan très positif en permettant, en 15 mois d'action, à 118 logements de se voir rénover.

Dorénavant, c'est une nouvelle intervention financière qui est activée au bénéfice des locataires communaux et sociaux de Saint-Josse désireux de rénover leur cuisine et/ou leur salle de bain, sans devoir quitter leur logement.

Cette aide est proposée, sous forme d'une réduction de loyer, conformément à la réglementation, et ce à concurrence de 2500€. Elle sera accordée sur base d'un dossier remis au préalable par le locataire (nature du projet, devis, respect d'un cahier des charges) qui aura décidé d'investir dans son logement.

L'intervention financière concerne potentiellement 80% du parc locatif des H.B.M. (800 logements), société de logements sociaux de la commune. Les 20% de locataires non bénéficiaires sont ceux dont le logement a été rénové au cours des sept dernières années et qui jouissent d'équipements récents.

Actionnaire majoritaire des H.B.M. à 97,75%, la commune souhaite ainsi étendre au logement social, une mesure déjà prise début 2016

pour les 338 logements du patrimoine locatif communal. Un budget de 80 000€ annuel est désormais consacré à cette initiative sociale.

**INFO Habitations à Bon Marché (HBM)**  
rue Amédée Lynen 21 – T 02 217 95 57 [info@hbm.irisnet.be](mailto:info@hbm.irisnet.be)  
**Propriétés communales & Locations** T 02 220 25 61  
[dgrossso@stjosse.irisnet.be](mailto:dgrossso@stjosse.irisnet.be)

## Remboursement du précompte immobilier

Depuis 2015, la commune, en sa qualité de propriétaire public, encourage les locataires de ses logements à faire la demande afin de bénéficier du remboursement du précompte immobilier. Un montant de 335 565, 87€ a même été budgété par la commune à cette fin.

Le remboursement concerne 299 personnes, soit 89%, des locataires communaux. En 2016, ce sont plus de 100 locataires qui ont fait les démarches pour se voir rembourser leur précompte immobilier. En effet, le bénéfice pour certains locataires peut être particulièrement intéressant. À titre d'exemple, en 2016, les remboursements ont été de 27,21€ à 609,30€ (116€ par enfant à charge). Les locataires qui introduisent leur demande pour la première fois peuvent même obtenir le remboursement sur les 5 exercices fiscaux précédents.

**INFO**  
**Propriétés communales – Locations** T 02 220 25 61  
[dgrossso@stjosse.irisnet.be](mailto:dgrossso@stjosse.irisnet.be)





## Un Guichet primes très utile

Vous êtes près de **600**, depuis son ouverture en avril 2015, à avoir franchi la porte du Guichet primes et ouvert un dossier, soit une moyenne de 27 nouvelles demandes par mois. Quel succès !

Ce sont près de 600 000€ de primes qui ont été attribués aux tennois (toutes primes régionales et communales confondues). La commune n'est pas en reste puisque près de 47% de ce montant correspondent à des primes communales. 120 immeubles/logements ont pu être rénovés grâce au soutien des primes.

Le Guichet primes informe aussi les propriétaires occupants sur toutes les primes régionales à leur disposition, ainsi que sur le Prêt vert Bruxellois qui vise des projets de rénovation énergétique (isolation, l'installation d'une ventilation, de vitrages super isolants ou de chauffage performant) améliorant l'efficacité énergétique de leur habitation. Celui-ci est le fruit d'une collaboration entre la Maison de l'Énergie, Bruxelles Environnement, la coopérative financière Crédal et le Fonds du Logement, dont les formules proposent un crédit à la consommation ou un crédit hypothécaire à faible taux (de 0 à 2 %).

## Chèques Contrat de quartier

Vous avez un immeuble, un logement ou un commerce situé dans le périmètre du Contrat de quartier Axe Louvain ? Vous envisagez des travaux de rénovation, d'embellissement de façade ou de devanture commerciale ? Afin de profiter des «chèques» liés au programme du Contrat de quartier, il est temps d'introduire vos demandes de primes !

Au niveau communal, les «chèques Contrat de quartier» portent sur 7 types de travaux. Afin de pouvoir en bénéficier, vous devez introduire votre dossier à la commune **avant le 1er octobre 2017** et avoir au préalable obtenu la prime régionale correspondante (à l'exception de la prime devanture commerciale qui n'existe qu'au niveau communal).

Travaux	Chèques Contrat de quartier jusqu'au 01.10.2017
Toiture	3 000 €
Isolation de toiture	500 €
Châssis	3 000 €
Électricité	1 000 €
Chaudière	250 €
Façade	1 500 €
Devanture commerciale	2 000 €

Pas de panique toutefois si vous ne pouvez envisager vos travaux en 2017 ! Même après le Contrat de quartier, les primes régionales et communales restent très intéressantes.

### INFO

**Guichet Primes** rue des Deux Églises 131 – T 02 230 56 04

[primes@stjosse.irisnet.be](mailto:primes@stjosse.irisnet.be)

Horaires de permanence : mardi : 16h-19h – mercredi : 12h-16h30

jeudi : 08h-13h

[www.maisonenergiehuis.be](http://www.maisonenergiehuis.be)



## Dites stop au démarchage des fournisseurs d'énergie !

La libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité, en janvier 2007, a mis en concurrence les fournisseurs commerciaux actifs en Belgique. Pour convaincre de nouveaux clients de conclure un contrat d'énergie chez eux, les fournisseurs ont développé différentes techniques de vente. Le démarchage à domicile en est une particulièrement agressive, qui peut avoir des conséquences dommageables sur le budget des ménages.

Il arrive que des personnes sonnent à votre porte pour vous faire signer des contrats avec un fournisseur de gaz et/ou d'électricité ? On les appelle des démarcheurs. Certains, peu scrupuleux, n'hésitent pas à inventer de faux avantages ou tentent de vous effrayer pour vous inciter à changer de fournisseur. Ne vous laissez pas bernier ! Prenez le temps de comparer les différentes offres présentes sur le marché pour être certain de profiter du tarif le plus avantageux en consultant [www.brusim.be](http://www.brusim.be) ou en téléphonant chez Infor GazElec.

Vous pouvez également apposer l'autocollant «Pas de démarchage!» à l'entrée de votre logement ou sur votre boîte aux lettres à côté de votre sonnette pour faire savoir aux démarcheurs que vous n'êtes pas intéressé-e par leurs offres. Vous pouvez l'obtenir auprès de notre service de Guidance budgétaire - rue de la Poste 51-53.

En cas de démarchage :

- ne signez rien directement, même pas une preuve du passage du démarcheur
- ne communiquez pas d'information personnelle

Cette campagne d'information est le fruit d'une collaboration entre Test-Achats, Énergie info Wallonie, le RWADE, la Fédération des Services Sociaux, Infor GazElec, & Samenlevingsopbouw.

**INFO Infor Gaz Elec**

chaussée de Haecht 51 - T 02 209 21 90 [www.inforgazelec.be](http://www.inforgazelec.be)

## Uitzonderlijke hulp aan gemeentelijke en sociale huurders

Eén van de grote uitdagingen van de gemeente is de verbetering van het leefkader van de inwoners. In dit kader kon dankzij de campagne voor de toekenning van renovatiepremies aan eigenaars en huurders reeds een zeer positieve balans worden opgetekend, aanzien hierdoor in 15 maanden tijd 118 woningen werden gerenoveerd.

Voortaan bestaat er een nieuwe financiële tussenkomst ten gunste van de gemeentelijke en sociale huurders van Sint-Joost die hun keuken en/of hun badkamer wensen te renoveren zonder hun woning te moeten verlaten.

Deze hulp wordt aangeboden in de vorm van een huurvermindering, overeenkomstig de reglementering, en dit ten belope van 2500€. Ze zal worden toegekend op basis van een dossier dat vooraf wordt ingediend door de huurder (aard van het project, kostenraming, naleving van een bestek) die beslist heeft om in zijn woning te investeren.

De financiële tussenkomst heeft potentieel betrekking op 80% van het huurpark van de GW (800 woningen), sociale huisvestingsmaatschappij van de gemeente. De 20% niet-rechthebbende huurders zijn diegenen waarvan de woning werd gerenoveerd in de loop van de voorbije zeven jaar, en die genieten van recente uitrustingen.

De gemeente, die met 97,75 % meerderheidsaandeelhouder is van de GW, wenst op die manier de sociale huisvesting uit te breiden, een maatregel die reeds werd genomen begin 2016 voor de 338 woningen van het gemeentelijk huurpatrimonium. Een budget van 80 000€ wordt voortaan jaarlijks gewijd aan dit sociale initiatief.

**INFO Goedkope Woningen (GW)**

Amédée Lynenstraat 21 - T 02 217 95 57 [info@hbm.irisnet.be](mailto:info@hbm.irisnet.be)  
**Gemeentelijke eigendommen & Verhuringen** T 02 220 25 61  
[dgrosso@stjosse.irisnet.be](mailto:dgrosso@stjosse.irisnet.be)

# Terugbetaling van de onroerende voorheffing

Sedert 2015 moedigt de gemeente als openbaar eigenaar de huurders van haar woningen aan om een aanvraag in te dienen om te genieten van de terugbetaling van de onroerende voorheffing. Hiervoor heeft de gemeente zelfs een bedrag van 335 565, 87€ vrijgemaakt.

De terugbetaling betreft 299 personen, hetzij 89% van de gemeentelijke huurders. In 2016 hebben meer dan 100 huurders de stap gezet om hun onroerende voorheffing terugbetaald te krijgen. Het voordeel kan voor sommige huurders immers bijzonder interessant zijn. In 2016 bijvoorbeeld konden de terugbetalingen oplopen van 27,21€ tot 609,30€ (116€ per kind ten laste). De huurders die hun aanvraag voor de eerste maal indienen kunnen zelfs de terugbetaling verkrijgen van de 5 voorgaande belastingjaren.

## INFO

Gemeentelijke eigendommen – verhuringen T 02 220 25 61  
[dgrosso@stjosse.irisnet.be](mailto:dgrosso@stjosse.irisnet.be)



# Wijkcontract cheques

Heeft u een gebouw, een woning of een handelszaak gelegen in de perimenter van het Wijkcontract As Leuven? Overweegt u renovatie- of verfraaiingswerken van de gevel of van een winkelraam? Indien u wenst te genieten van de «cheques» verbonden aan het programma van het Wijkcontract, dan is het tijd om uw premieaanvragen in te dienen!

Op gemeentelijk niveau hebben de «Wijkcontract cheques» betrekking op 7 soorten werken. Om hiervan te kunnen genieten, moet u uw dossier bij de Gemeente indienen **vóór 1 oktober 2017!** En vooraf de overeenstemmende gewestelijke premie hebben ontvangen (met uitzondering van de handelsgevelpremie die enkel op gemeentelijk niveau bestaat).

Werken	Wijkcontract cheques tot 01.10.2017
Dak	3 000 €
Dakisolatie	500 €
Ramen	3 000 €
Elektriciteit	1 000 €
Verwarmingsketel	250 €
Gevel	1 500 €
Winkelraam	2 000 €

Geen paniek echter indien u uw werken niet kan voorzien in 2017! Zelfs na het Wijkcontract blijven de gewestelijke en gemeentelijke premies zeer interessant.



## Zeg stop tegen deur-aan-deur verkoop van energieleveranciers!

De liberalisering van de gas- en elektriciteitsmarkt in januari 2007 doet de commerciële leveranciers die actief zijn in België met elkaar concurreren. Om nieuwe klanten te overtuigen om een energiecontract bij hen af te sluiten, hebben de leveranciers verschillende verkoopstechnieken ontwikkeld. De verkoop aan huis is een bijzonder agressieve verkooptruc, die schadelijke gevolgen kan hebben voor het budget van de huishoudens.

Gebeurt het dat personen bij u aanbellen om u contracten te laten ondertekenen met een gas- en/of elektriciteitsleverancier? Deze worden deur-aan-deur verkopers genoemd. Sommigen onder hen hebben maar weinig scrupules en liegen over valse voordelen of trachten u bang te maken en aan te sporen om van leverancier te veranderen. Laat u niet in de luren leggen! Neem de tijd om de verschillende aanbiedingen op de markt te vergelijken om zeker te zijn dat u het voordeligste tarief geniet door [www.brusim.be](http://www.brusim.be) te raadplegen of te bellen naar Infor GazElec (T 02 209 21 90).

U kan tevens de sticker «Geen verkoop aan de deur!» bij de ingang van uw woning of op uw brievenbus naast uw bel kleven om de deur-aan-deur verkopers te laten weten dat u niet geïnteresseerd bent in hun aanbod. U kan deze sticker komen halen bij onze dienst Budgetbegeleiding - Poststraat 51-53.

Bij deur-aan-deur verkoop:

- teken niets onmiddellijk, zelfs geen bewijs dat de verkoper bij u langskwam
- geef geen persoonlijke informatie

Deze informatiecampagne is het resultaat van een samenwerking tussen Test-Aankoop, Energie info Wallonië, het RWADE, de Federatie van Maatschappelijke Diensten, Infor GazElec, & Samenlevingsopbouw.

**INFO Infor Gaz Elec** Haachtsesteenweg 51 - T 02 209 21 90  
[www.inforgazelec.be](http://www.inforgazelec.be)

## Nuttig Premieloket

Sedert de opening in april 2015 bent u bijna met 600 die het Premieloket zijn binnengestapt en een dossier hebben geopend, ofwel een gemiddelde van 27 nieuwe aanvragen per maand. Wat een succes!

Er werd bijna 600.000€ aan premies toegekend aan de Tennodenaars (alle gewestelijke en gemeentelijke premies samen). De gemeente blijft niet achter aangezien het voor bijna 47% van dit bedrag om gemeentelijke premies gaat. 120 gebouwen/woningen konden worden gerenoveerd dankzij de steun van de premies.

Het Premieloket informeert de eigenaars -bewoners tevens over alle gewestelijke premies die hun ter beschikking worden gesteld alsook over de Brusselse Groene lening die energetische renovatieprojecten beoogt (isolatie, installatie van verluchting, super isolerende ramen of performante verwarming) die de energiedoelmatigheid van hun woning verbetert. Deze is het resultaat van een samenwerking tussen het Energiehuis, Brussel Leefmilieu, de financiële coöperatieve Crédal en het Huisvestingsfonds waarvan de formules een consumptiekrediet of een Hypotheek krediet aanbieden aan een laag tarief (van 0 tot 2 %).

**INFO Premieloket** Tweeerkenstraat 131 – T 02 230 56 04  
[primes@stjosse.irisnet.be](mailto:primes@stjosse.irisnet.be)  
 Uren permanentie: dinsdag: 16u-19u woensdag: 12u-16u30  
 donderdag: 08u-13u  
[www.maisonenergiehuis.be](http://www.maisonenergiehuis.be)





## Coaching emploi

Suite à une Convention signée avec Actiris, le service Emploi Formation (SEF) de la Mission Locale de Saint-Josse, qui accompagne les personnes en recherche d'une orientation professionnelle, d'une formation ou d'un emploi, a adapté sa procédure et modifié les conditions d'inscription des demandeurs d'emploi.

Si vous êtes dans les conditions suivantes :

- domicilié en Région de Bruxelles-capitale
- sans emploi (ni à temps partiel)
- inscrit en tant que demandeur d'emploi auprès d' Actiris
- non accompagné par un autre service d'insertion socio-professionnelle

Vous avez l'opportunité de vous inscrire auprès de la Mission Locale de Saint-Josse qui pourra vous proposer d'être **accompagné par un conseiller emploi**, et ce, **pendant 1 an maximum**. Vous pourrez alors apprendre et expérimenter les techniques de recherche emploi lors d'entretiens individuels et/ou de séances collectives.

Les permanences "inscriptions" se tiennent du lundi au jeudi de 9h à 11h30.

**INFO Mission Locale pour l'emploi de Saint-Josse**  
rue de l'Union 31 - SEF T 02 210 89 31

## Se former, c'est avancer !

Diverses institutions bruxelloises, telles que *Bruxelles Formation* ou encore la *Mission Locale de Saint-Josse*, mettent des formations ciblées gratuitement à la disposition des demandeurs d'emploi afin de les aider à décrocher un emploi ou leur permettre d'opérer une réorientation réussie.

Le catalogue de formations a été mûrement réfléchi pour assurer une réelle mise à l'emploi. A cette fin, des entretiens avec les employeurs et une analyse fine du marché du travail ont permis de cibler les secteurs actifs.

Toute l'offre de formation professionnelle à Bruxelles peut être consultée sur: [www.dorifor.be](http://www.dorifor.be).

*Bruxelles Formation* propose près d'une centaine de formations dans des secteurs aussi variés que :

la confection, l'informatique, la construction, le commerce et la vente, la bureautique, la logistique & transport, la sécurité, la santé,...

On y apprend des métiers de valet de chambre, couvreur, chauffagiste, vendeur, modéliste, chauffeur, magasinier, aide-soignant, auxiliaire de l'enfance, informaticien,...

Une attention particulière est portée pour la formation des jeunes de moins de 25 ans et l'apprentissage des langues.



La Mission Locale de Saint-Josse cible des formations qui portent sur des métiers allant du secteur de la prévention et du gardiennage (agent de proximité et de sécurité) au secteur de l'eau potable avec sa formation (fontainier), en passant par celui de l'enfance (surveillant de garderie) et des titres services (aide-ménagère).

- **Fontainier/ère- Contrôleur/euse technique de réseau d'eau:** formation du 24 avril au 25 octobre 2017  
Séances info à 9h30: 02 mars / 28 mars

- **Aide-ménagère dans les titres-services:** formation du 10 avril au 19 mai ou du 02 octobre au 10 novembre 2017  
Séances info à 9h30: 07 mars / 06 juin / 05 septembre

- **Surveillant-e de garderie:** formation du 11 septembre au 08 décembre 2017  
Séances info à 9h30: 11 avril / 23 mai / 13 juin

L'inscription à la séance info est obligatoire.

INFO [www.bruxellesformation.be](http://www.bruxellesformation.be)

Mission Locale pour l'emploi de Saint-Josse  
rue de l'Union 31- SI T 02 210 89 39



## Jobcoaching

Naar aanleiding van een Overeenkomst ondertekend met Actiris heeft de dienst Tewerkstelling en Opleiding van de Lokale Werkwinkel van Sint-Joost, die personen begeleidt die op zoek zijn naar beroepsoriëntatie, een opleiding of een baan, haar procedure aangepast en de inschrijvingsvoorwaarden voor de werkzoekenden gewijzigd.

Indien u aan de volgende voorwaarden beantwoordt:

- gedomicilieerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- werkloos (noch deeltijds werk)
- ingeschreven als werkzoekende bij Actiris
- niet begeleid door een andere dienst voor socio-professionele inschakeling

U kan zich inschrijven bij de Lokale Werkwinkel van Sint-Joost die u kan aanbieden om te worden begeleid door een jobconsulent, en dit tot 1 jaar. U krijgt dan de kans om de technieken te leren en uit te proberen voor het zoeken naar een baan tijdens individuele en/of collectieve sessies.

De permanenties voor inschrijvingen worden gehouden van maandag tot donderdag van 9u tot 11u30.

INFO Lokale Werkwinkel van Sint-Joost  
Uniestraat 31 - T 02 210 89 31

## Een opleiding volgen is een stap vooruit zetten!

Diverse Brusselse instituten, zoals Bruxelles Formation of de Lokale Werkwinkel van Sint-Joost, stellen gratis gerichte opleidingen ter beschikking van werkzoekenden om hen te helpen een job te bemachtigen of hen toe te laten een geslaagde heroriëntatie te verrichten.

Over de opleidingscatalogus werd grondig nagedacht om een reële tewerkstelling te verzekeren. Hiervoor hebben gesprekken met werkgevers en een nauwkeurige analyse van de arbeidsmarkt het mogelijk gemaakt om de actieve sectoren vast te stellen.

Heel het aanbod van beroepsopleidingen in Brussel kan worden geraadpleegd op: [www.dorifor.be](http://www.dorifor.be)

Bruxelles Formation biedt een honderdtal opleidingen aan in tal van verschillende sectoren zoals :  
confectie, informatica, bouw, handel en verkoop, kantoorwezen, logistiek & transport , veiligheid, gezondheid,...

Men kan er het beroep leren van kamermeisje/-jongen, dakwerker, verwarmingsmonteur, verkoper, ontwerper, chauffeur, magazijnier, ziekenverzorger, kinderpomp, informaticus,...

Bijzondere aandacht wordt besteed aan de opleiding van jongeren onder de 25 jaar en het leren van talen.

De Lokale Werkwinkel van Sint-Joost richt zich op opleidingen die betrekking hebben op beroepen gaande van de sector preventie en bewaking (Buurt- en veiligheidsagent) tot de sector van drinkwater (Fonteinier), kinderen (Toezichthouder kinderopvang) en dienstencheques (Huishoudhulp).

- **Fonteinier- Technisch controleur** van waterleiding : opleiding van 24 april tot 25 oktober 2017  
Infosessies om 9u30: 02 maart / 28 maart

- **Huishoudhulp met dienstencheques:** opleiding van 10 april tot 19 mei of van 02 oktober tot 10 november 2017  
Infosessies om 9u30: 07 maart / 06 juni / 05 september

- **Toezichthouder/-ster kinderopvang:** opleiding van 11 september tot 08 december 2017

Infosessies om 9u30: 11 april / 23 mei / 13 juni

De inschrijving voor de infosessie is verplicht.

INFO [www.bruxellesformation.be](http://www.bruxellesformation.be)

Lokale Werkwinkel van Sint-Joost

Uniestraat 31- SI T 02 210 89 39



## Maison de l'Emploi et de la Formation

Le 08 février 2017, les synergies entre les partenaires locaux ont été renforcées par la signature de la Convention de collaboration pour le lancement de la « Maison de l'Emploi ET de la Formation de Saint-Josse » en présence des partenaires; Actiris, Bruxelles-Formation, La Mission Locale pour l'emploi de Saint-Josse, l'ALE de Saint-Josse, Tracé Brussel, la commune et le Cpas de Saint-Josse.

Ce concept de regroupement virtuel d'opérateurs actifs en matière d'emploi et d'ISP a été développé à l'échelle de la Région bruxelloise depuis maintenant 5 ans à l'initiative d'Actiris, pour faciliter les démarches des chercheurs d'emploi et des employeurs. Son extension à la « Formation » est une première.

## Opleidings-en Jobhuis

De synergieën tussen de lokale partners op 08 februari 2017 werden versterkt door de ondertekening van de Samenwerkingsovereenkomst voor de lancering van het «Opleidings-en Jobhuis» in aanwezigheid van de partners: Actiris, Bruxelles-Formation, de Lokale Werkwinkel van Sint-Joost, het PWA van Sint-Joost, Tracé Brussel, de gemeente en het Ocmw van Sint-Joost.

Dit concept van virtuele hergroepering van actieve operatoren inzake tewerkstelling en SPI werd ontwikkeld op schaal van het Brussels Gewest sedert intussen 5 jaar op initiatief van Actiris om de zoektocht van werkzoekenden en werkgevers te vergemakkelijken. De uitbreiding ervan naar « Opleiding » is een primeur.

## La Place Rogier devient une « zone touristique »

Nous vous annonçons dans une édition précédente, notre souhait de voir la Place Rogier, ainsi que les Esplanades Madou et Botanique devenir des zones touristiques reconnues, afin de permettre aux commerces attenants d'obtenir l'autorisation d'ouvrir 7j/7 et de pouvoir jouir des horaires étendus en soirée.

Le dossier ayant été déposé l'été dernier par la commune, celui-ci vient d'être signé par le Ministre des Classes moyennes en ce début d'année. L'Arrêté concerne finalement la zone Rogier, dont le périmètre initial a été légèrement restreint par la Région pour se focaliser sur la présence hôtelière forte, la proximité directe avec le Pentagone et la continuité avec la rue Neuve.

Une nouvelle accueillie très positivement par les commerçants qui ouvrent leurs commerces 7j/7 depuis le **03 février**. Dès la fin des travaux, la nouvelle place redeviendra une agora attractive fréquentée par les tennodois, les bruxellois et les touristes.



## Het Rogierplein wordt een «toeristische zone»

In een vorige editie kondigden wij aan dat het onze wens is om van het Rogierplein alsook de Madou- en Kruidtuin Esplanades erkende toeristische zones te maken, zodat de aangrenzende handelaars de toelating kunnen krijgen om 7d/7 te openen en hun openingsuren 's avonds uit te breiden.

Aangezien het dossier vorige zomer werd ingediend door de gemeente, werd het zopas ondertekend door het Ministerie van Middenstand. Het Besluit heeft uiteindelijk betrekking op de zone Rogier, waarvan de initiële perimeter lichtjes werd beperkt door het Gewest, om zich te concentreren op de sterke aanwezigheid van hotels, de directe nabijheid met de Vijfhoek en de continuïteit van de Nieuwstraat.

Een nieuwtje dat zeer positief wordt onthaald door de handelaars, die hun winkels 7d/7 openen sedert **3 februari**. Vanaf het einde van de werken zal het nieuwe plein een aantrekkelijk voetgangersgebied worden voor de Tennodenaars, de Brusselaars en de toeristen.



## Bruxelles au fil de l'eau

Bruxelles est née dans la vallée de la Senne, le long de la rivière. La face visible de celle-ci émerge principalement dans les communes d'Anderlecht, Molenbeek Saint-Jean et Schaerbeek, pour poursuivre ensuite son chemin sur près d'une centaine de kilomètres.

Au delà de leur fonction de transport de marchandises, les voies navigables sont devenues aujourd'hui des voies 'lentes' vertes et attrayantes. En effet, des navettes waterbus, des croisières guidées, la location de bateaux pour événements festifs (mariages, anniversaires,..) ou de pédalos sont autant d'activités proposées par l'asbl *Brussels by water* tout au long de l'année.

Une manière ludique et récréative de découvrir Bruxelles par ses voies d'eau à deux pas ou trois stations de métro de chez soi...

INFO T 02 203 64 06 [www.brusselsbywater.be](http://www.brusselsbywater.be)

## Brussel met de stroom mee

Brussel is ontstaan in de vallei van de Zenne, een lange rivier van iets meer dan 103 kilometer die de stad doorkruist. Deze rivier is voornamelijk zichtbaar in de gemeenten Anderlecht, Sint-Jans-Molenbeek en Schaerbeek.

De waterwegen, die vroeger enkel fungeerden voor goederen-transport, zijn 'trage' groene en aantrekkelijke wegen geworden. Pendelwaterbussen, geleide boottochten, de huur van boten voor feestelijke evenementen (huwelijken, verjaardagen,..) of waterfietsen zijn activiteiten die heel het jaar door worden aangeboden door de vzw « Brussels by water ».

Een ludieke en ontspannende manier om Brussel te ontdekken via haar waterwegen, op 2 stappen of 3 metrostations van uw deur...

INFO T 02 203 64 06 [www.brusselsbywater.be](http://www.brusselsbywater.be)

# Les entreprises invitées à partager leur parking

Alors qu'il est parfois difficile de trouver un emplacement où se garer à Saint-Josse, il existe d'innombrables places de parcage parmi les 6000 emplacements dans les parkings d'entreprises de plus de 10 places, peu usitées la nuit et/ou le week-end.

La mutualisation du stationnement – ou « parksharing » en anglais – permet d'optimiser le rendement de ces parkings en le mettant à disposition des visiteurs ou des riverains durant les heures pendant lesquelles ces emplacements ne sont pas utilisés par les employés.

En plus de pouvoir faire profiter les riverains d'emplacements de stationnement, ce procédé permet également au propriétaire ou à l'exploitant du parking de percevoir un loyer correspondant au nombre d'emplacements mis à disposition. En effet, celui-ci peut bénéficier par cette action, à la fois, de l'exonération de la taxe\* (en vigueur dès le 01 juillet 2017), ainsi que de revenus liés à la location des places.

Certaines entreprises spécialisées dans le parksharing, telles que Bepark ou Zenpark, proposent d'ailleurs de prendre en charge la gestion des abonnés et des accès du parking, de manière à limiter au maximum l'implication directe des propriétaires qui s'inquièteraient d'y voir une charge supplémentaire.

Les parkings partagés actuellement en service sur Saint-Josse sont: les parkings «Madou» (avenue des Arts & rue du Vallon).

Les riverains et les entreprises qui souhaitent un complément d'information, peuvent envoyer un e-mail à [mobilite@stjosse.irisnet.be](mailto:mobilite@stjosse.irisnet.be).

\* Taxe sur la non mise à disposition d'emplacement de parcage hors voirie accessible aux entreprises économiques en dehors des heures de bureau (Règlement-taxe voté par le Conseil communal le 19 décembre 2016).

**INFO Service Mobilité** T 02 220 26 38 [mobilite@stjosse.irisnet.be](mailto:mobilite@stjosse.irisnet.be)



A chaque cyclo et quadricycle léger sa plaque !



Vous êtes propriétaire d'un de ces types de véhicule ?



Alors réalisez ces 5 étapes pour l'immatriculer avant le 11 décembre 2016.

1. Rassemblez les bonnes informations.
2. Rendez-vous au bureau de poste avec ces informations.
3. Complétez le formulaire de demande.
4. Remettez le formulaire à votre assureur.
5. Recevez votre plaque à domicile.



## Immatriculation obligatoire pour les cyclomoteurs

Tous les cyclomoteurs neufs et usagés en circulation en Belgique doivent être immatriculés. Pour permettre à tous les propriétaires de pouvoir se mettre en ordre à temps, une période de régularisation a été prolongée et prendra fin le 10 décembre 2017. Plus de 72 000 véhicules ont été régularisés ces deux dernières années.

Les véhicules concernés sont :

- Les **cyclomoteurs**, c'est-à-dire des véhicules à deux roues (catégorie L1e) ou à trois roues (catégorie L2e) munis d'une cylindrée de 50 cc ou 4kW maximum et dont la vitesse maximale ne dépasse pas les 45 km/h.
- Les **quadricycles légers**, c'est-à-dire des véhicules dont la masse à vide ne dépasse pas 350 kg, munis d'une cylindrée de 50 cc ou 4kW et dont la vitesse maximale ne dépasse pas 45 km/h.

(Sont exclus : les véhicules exclusivement destinés aux handicapés physiques, les gyropodes, les véhicules ne comportant pas au moins une place, les mini-motos, les véhicules d'une vitesse maximum de 6 km/h).

Procédure de régularisation en 5 étapes

- **Étape 1:** Rassemblez les bons documents et les bonnes informations. Consultez pour cela : [http://mobilit.belgium.be/fr/circulationroutiere/immatriculation\\_des\\_vehicules/plaques\\_dimmatriculation/cyclomoteurs](http://mobilit.belgium.be/fr/circulationroutiere/immatriculation_des_vehicules/plaques_dimmatriculation/cyclomoteurs)
- **Étape 2:** Vous vous rendez chez bpost avec votre document de conformité. Sur place, bpost encode les données techniques du véhicule et les transmet à la DIV.

- **Étape 3:** Vous recevez de la part de bpost un **formulaire de demande d'immatriculation** que vous devez compléter, signer et présenter à votre assureur.
- **Étape 4:** Votre assureur réalise l'immatriculation via l'application WebDIV et vous remet une **fiche récapitulative de l'immatriculation**.
- **Étape 5:** Attendez le passage du facteur qui vous remet la plaque d'immatriculation à apposer sur votre véhicule. Conservez précieusement le certificat d'immatriculation (le certificat se compose de deux parties : une pour la maison et une à conserver dans votre véhicule). Vous devez payer le montant de la plaque et du certificat d'immatriculation, soit 42€, comptant au facteur lors de leur livraison.

INFO [mobilit.belgium.be](http://mobilit.belgium.be)

## Carte de riverain

La carte de stationnement «riverain» a changé de format depuis le 01 janvier 2017.

Plus pratique, elle a été réduite en un A6 (¼ de page A4) jusqu'à ce qu'elle soit remplacée par le nouveau dispositif de contrôle basé sur la plaque d'immatriculation. Ce système dématérialisé entrera probablement en vigueur d'ici quelques années à Saint-Josse.

Pour rappel, il est demandé aux entreprises, qui souhaitent bénéficier de «cartes de dérogation professionnelle» pour leur personnel, de désigner une personne de référence unique afin de faciliter le traitement de la délivrance des cartes par l'Administration communale. Aucune demande venant directement d'un employé ne sera désormais traitée. Le prix d'une carte de dérogation entreprise varie entre 150€ et 600€.

INFO **Secrétariat communal** T 02 220 26 12  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 13h.

## Bewonerskaart

De « bewonerskaart» heeft een ander formaat sedert 01 januari 2017.

Ze werd verkleind naar een praktischer A6- formaat (¼ van een A4- pagina) totdat ze wordt vervangen door het nieuwe controle-materiaal gebaseerd op de nummerplaat. Dit gedematerialiseerd systeem zal waarschijnlijk binnen enkele jaren worden ingevoerd in Sint-Joost.

Ter herinnering, er wordt aan de ondernemingen die wensen te genieten van « professionele vrijstellingskaarten » voor hun personeel gevraagd om een enige referentiepersoon aan te duiden om de verwerking van de aflevering van kaarten door het Gemeentebestuur vlotter te laten verlopen. Er zal voortaan geen enkele aanvraag die rechtstreeks afkomstig is van een werknemer worden behandeld. De prijs van een vrijstellingskaart voor bedrijven varieert tussen 150€ en 600€.

INFO **Gemeentesecretariaat** T 02 220 26 12  
Open van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 13u.

## Verplichte inschrijving voor motorrijtuigen

Alle nieuwe en tweedehandse motorrijtuigen die zich in het verkeer bevinden in België moeten worden ingeschreven. Om alle eigenaars toe te laten zich op tijd in regel te stellen, werd een regularisatieperiode verlengd die zal eindigen op 10 december 2017. Meer dan 72 000 voertuigen werden geregulariseerd in de voorbije twee jaar.

De betreffende voertuigen zijn:

- Bromfietsen d.w.z. voertuigen op twee wielen (categorie L1e) of op drie wielen (categorie L2e) uitgerust met een cilinder van maximum 50 cc of 4kW en waarvan de maximale snelheid niet hoger ligt dan 45 km/u.
- Lichte vierwielaars d.w.z. voertuigen waarvan het lege gewicht niet meer bedraagt dan 350 kg, uitgerust met een cilinder van 50 cc of 4kW en waarvan de maximale snelheid niet hoger ligt dan 45 km/u.

(Uitgesloten zijn : voertuigen uitsluitend bestemd voor fysiek gehandicapten, gemotoriseerde voortbewegingstoestellen, voertuigen die niet minstens één plaats hebben, minibikes, voertuigen met een maximumsnelheid van 6 km/u).

Regularisatie procedure in 5 stappen:

- **Stap 1:** Verzamel de juiste documenten en informatie. Raadpleeg hiervoor: [http://mobilit.belgium.be/nl/wegverkeer/inschrijving\\_van\\_voertuigen/kentekenplaten/bromfietsen](http://mobilit.belgium.be/nl/wegverkeer/inschrijving_van_voertuigen/kentekenplaten/bromfietsen)
- **Stap 2:** U gaat naar bpost met uw gelijkvormigheidsdocument. Ter plaatse voert bpost de technische gegevens van het voertuig in en zendt deze door naar de DIV.
- **Stap 3:** U krijgt van bpost een **aanvraagformulier tot inschrijving** dat u moet invullen, ondertekenen en voorleggen aan uw verzekeraar.
- **Stap 4:** Uw verzekeraar voert de inschrijving uit via de App Web-DIV en bezorgt u een **samenvattende fiche van de inschrijving**.
- **Stap 5:** De postbode levert u uw **kentekenplaat** die u op uw voertuig moet aanbrengen. Het **kentekenbewijs** moet u zorgvuldig bewaren (het kentekenbewijs bestaat uit twee delen: een deel om thuis te bewaren en een ander om aan boord van het voertuig te bewaren). U dient het bedrag van de kentekenplaat en het bewijs 42€, contant aan de postbode te betalen bij de levering.

INFO [mobilit.belgium.be](http://mobilit.belgium.be)





## Bedrijven uitgenodigd om hun parking te delen

Terwijl het soms moeilijk is om een plaats te vinden of te parkeren in Sint-Joost bestaan er van de 6000 plaatsen in de parkings van bedrijven talloze waarvan meer dan 10 plaatsen 's nachts en/of in het weekend niet worden gebruikt.

Het delen van parkings – of « parksharing » in het Engels – laat toe om het rendement van deze parkings te optimaliseren door ze ter beschikking te stellen van bezoekers of buurtbewoners tijdens de uren dat deze plaatsen niet worden gebruikt door de werknemers.

Naast het feit dat deze werkwijze toelaat om de buurtbewoners te laten genieten van parkeerplaatsen, maakt ze het tevens mogelijk voor de eigenaar of de uitbater van de parking om huur te ontvangen naargelang het aantal ter beschikking gestelde plaatsen. Hij kan door deze actie immers genieten van vrijstelling van belasting\* (in werking vanaf 01 juli 2017), alsook van inkomsten voor de verhuur van de plaatsen.

Bepaalde bedrijven gespecialiseerd in parksharing, zoals Bepark of Zenpark, bieden overigens aan om het beheer van de geabonneerden en de parkingtoegangen ten laste te nemen, zodat de rechtstreekse betrokkenheid van de eigenaars die zouden vrezen dat dit bijkomende lasten met zich meebrengt, wordt beperkt.

De gedeelde parkings die momenteel in gebruik zijn in Sint-Joost zijn: de «Madou» parkings (Kunstlaan & Kleine Dalstraat).

De bewoners en de bedrijven die bijkomende informatie wensen, kunnen mailen naar [mobilite@stjosse.irisnet.be](mailto:mobilite@stjosse.irisnet.be).

\* Belasting op het niet ter beschikking stellen van parkeerplaatsen buiten de openbare weg horend bij economische bedrijven buiten de kantooruren (Belastingreglement gestemd door de Gemeenteraad op 19 december 2016).

**INFO Dienst Mobiliteit** T 02 220 26 38 [mobilite@stjosse.irisnet.be](mailto:mobilite@stjosse.irisnet.be)



## Nouveaux boxes vélos

Si vous êtes à la recherche d'une place pour stationner votre vélo dehors toute l'année et en toute sécurité, la commune de Saint-Josse compte à ce jour 8 boxes vélos sur son territoire dont 4 fraîchement installés, soit 20 nouvelles places :

- rue de l'Union 9
- rue du Vallon 21
- rue Verbist 61
- rue de la Commune 73

5€/an + ( 50€ pour la caution).

Formulaire et conditions de location disponibles sur [www.saint-josse.be](http://www.saint-josse.be)

## Nieuwe fietsboxen

Indien u een plaats zoekt om uw fiets gedurende het hele jaar buiten te parkeren in alle veiligheid, kan u gebruik maken van één van de 8 fietsboxen die de gemeente Sint-Joost momenteel telt op haar grondgebied, waarvan er 4 pas werden geïnstalleerd, hetzij 20 nieuwe plaatsen :

- Uniestraat 9
- Kleine Dalstraat 21
- Verbiststraat 61
- Gemeentestraat 73

5€/jaar + ( 50€ voor de waarborg).

Formulier en huurvoorwaarden beschikbaar op [www.sint-joost.be](http://www.sint-joost.be)

# Chantiers de voiries | Wegenwerken

Comme chaque saison, le "1210" liste les travaux qui pourraient causer d'éventuelles perturbations de circulation. L'info n'est pas toujours précise car l'organisation de certains chantiers dépend de nombreux acteurs, publics ou privés. Voici les rues concernées pour l'hiver 2017 :

Zoals ieder seizoen brengt 1210 een lijst van de werken die eventueel hinder zouden kunnen veroorzaken. De informatie is niet altijd exact, want de organisatie van sommige werkzaamheden hangt af van een aantal openbare en privé actoren. Hier de desbetreffende straten voor winter 2017:



**1 Rogier | Rogier**

**Quoi :** les travaux de réaménagement de la place Rogier vont se poursuivre jusqu'à cet automne.

**Actuellement :**

- Travaux de l'Auvent

**Accessibilité de la place Rogier**

- **Direction Centre :** rue du Progrès en sens unique, à partir de la rue des Croisades

**Wat :** de heraanlegwerken van het Rogierplein zullen voortduren tot in het najaar.

**Momenteel :**

- Werken aan de luifel

**Toegankelijkheid van het Rogierplein**

- **Richtung Centrum :** Vooruitgangstraat in één richting, vanaf de Kruisvaartenstraat

**2 Saint-Lazare | Sint-Lazarus**

**Quoi :** le chantier privé de construction de la « Silver tower », immeuble de bureaux avec parking et espace commercial sur la place Saint-Lazare est actuellement à l'arrêt. Le rue Gineste est ouverte à la circulation.

**Quand :** le permis d'urbanisme délivré pour ces travaux prend fin en février 2017

**Wat :** de privé-bouwwerk van de « Silver tower », kantoorgebouw met parking en handelsruimte op het Sint-Lazarusplein ligt momenteel stil. De Ginestestraat is open voor het verkeer.

**Wanneer :** de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd voor deze werken loopt af in februari 2017

**INFO Chantier St-Lazare Silver Tower | Werken Sint-Lazarus Silver Tower**  
 Marc Fourdin : T 0498 944 304

**3 Linné/Plantes | Linné/Planten**

**Quoi :** Coupures de circulation occasionnelles lors de livraison de matériel.

**Quand :** fin des travaux estimée fin 2017

**Wat :** Occasionele onderbrekingen van het verkeer voor de levering van materiaal.

**Wanneer :** einde van de werken geraamd einde 2017

**4 Plantes/Prairie | Planten/Weide**

**Quoi :** le chantier du nouveau Commissariat Polbruno déborde sur le trottoir, les piétons sont invités à traverser. Fermeture de rue permanente durant toute la période des travaux.

**Quand :** jusque mars 2017

**Wat :** de werf van het nieuwe Commissariaat Polbruno reikt tot op het trottoir, de voetgangers dienen over te steken. Permanente afsluiting van de straat gedurende de hele periode van de werken.

**Wanneer :** tot maart 2017



5

### Musin/Bouillon/Poste Musin/Bouillon/Post

**Quoi :** Rénovation de 41 logements sociaux HBM en intérieur d'îlot. Fermeture de rue occasionnelle lors de livraisons de matériel.

**Quand :** jusqu'en avril 2017

**Wat :** Renovatie van 41 sociale woningen GW op het binnenrein van het huizenblok. Occasionele afsluiting van de straat bij leveringen van materiaal.

**Wanneer :** tot april 2017

6

### Maelbeek (phase 3) Maalbeek (fase 3)

**Quoi :** raccordement des maisons par Vivaqua (réseau assainissement, installation puits, renforts des égouts). Il s'agit de dates prévisionnelles

**rue Vonck :** démarrage du dernier tronçon (Cadran-Moissons) à partir du 20 février. Fermeture de rue avec déviation du Bus 61 durant un mois.

**rues Meridien-Gillon,** la Stib modifie les trottoirs pour augmenter la giration ainsi qu'une rénovation de l'arrêt de bus sur la rue Méridien. La circulation venant de la place Quetelet est déviée vers Schaarbeek.

**rue Braemt :** fin des travaux du dernier tronçon Verbist-Louvain prévu début mars 2017.

**rue des Croisades :** travaux de coordination de Vivaqua/Sibelga à partir du 20 février dans le cadre de la rénovation «façade à façade».

**Wat :** aansluiting van de huizen door Vivaqua (saneringsnet, installatie putten, versterking van de rioleringen). Het gaat om voorlopige datums :

**Vonckstraat :** start van het laatste weggedeelte (Uurplaat-Oogst) vanaf 20 februari. Afsluiting straat met omleiding van Bus 61 gedurende één maand.

**Middaglijn-Gillonstraat,** de Mivb wijzigt de trottoirs om de draaicirkel te vergroten alsook een renovatie van de bushalte in de Middaglijnstraat. Het verkeer dat van het Queteletplein komt, wordt omgeleid richting Schaarbeek.

**Braemtstraat :** einde werken van het laatste weggedeelte Verbist-Leuven voorzien begin maart 2017.

**Kruisvaartenstraat :** coördinatie werken van Vivaqua/Sibelga vanaf 20 februari in het kader van de renovatie van «gevel tot gevel».

7

### Liedekerke Liedekerke

**Quoi :** le chantier de la future crèche communale est en cours dans le cadre du Contrat de quartier durable par le service de Rénovation urbaine. Ce chantier déborde sur le trottoir, les piétons sont invités à traverser. Fermetures occasionnelles de la rue lors des livraisons de matériel.

**Quand :** printemps 2017

**Wat :** de werken van de toekomstige gemeentelijke crèche zijn bezig in het kader van het Duurzame wijkcontract door de dienst voor Stadsvernieuwing. De werfinstallatie reikt tot op het trottoir, voetgangers dienen over te steken. Occasionele sluitingen van de straat bij leveringen van materiaal.

**Wanneer :** lente 2017

8

### Verte/Saint-François/ Rivière | Groen/Sint-Franciscus/Rivier

**Quoi :** suite à l'intervention de Sibelga, la commune procède au mois de mars à la rénovation de la voirie.

**Wat :** ingevolge de interventie van Sibelga gaat de gemeente in de maand maart over tot de wegrenovatie.

**INFO Travaux publics (voiries) Openbare Werken (wegen)**  
T 02 220 27 78

[voiries@stjosse.irisnet.be](mailto:voiries@stjosse.irisnet.be)  
[wegen@stjoost.irisnet.be](mailto:wegen@stjoost.irisnet.be)

Pour suivre les chantiers en cours dans la Région Bruxelles-Capitale. Les mises à jour sont hebdomadaires : [www.bruxellesmobilité.be](http://www.bruxellesmobilité.be)  
T 0800 94 001.

Om de werken die momenteel worden uitgevoerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te volgen met wekelijkse updates : [www.mobielbrussel.be](http://www.mobielbrussel.be)  
T 0800 94 001.

9

### Steurs

**Quoi :** Reprise des travaux d'asphaltage pendant les vacances de printemps (avril) dans le cadre de la rénovation des arrêts de bus de la STIB.

**Wat :** Herneming van de asfaltwerken gedurende de Paasvakantie (april) in het kader van de renovatie van de bushaltes van de MIVB.



## Braderies & brocantes 2017

Les braderies-brocantes (9h-19h) à Saint-Josse sont déjà à l'agenda. Des rendez-vous que l'on espère ensoleillés pour faire de bonnes affaires, manger un morceau ou boire un verre.

08.04.2017 Quartier de Brabant / Prairie  
 06.05.2017 Quartier ch. de Louvain / place Saint-Josse  
 13.05.2017 Quartier Méridien / ch. de Haecht  
 09.09.2017 Quartier ch. de Louvain / place Saint-Josse  
 16.09.2017 Quartier Méridien / ch. de Haecht  
 15.10.2017 Quartier de Brabant / Prairie

Si vous souhaitez réserver un emplacement pour la brocante, vous pouvez contacter le service des Classes-moyennes (15€ par emplacement de + ou - 5m).

**INFO Service des Classes moyennes**

T 02 280 30 65 [classesmoyennes@stjosse.irisnet.be](mailto:classesmoyennes@stjosse.irisnet.be)

## Braderijen & rommelmarkten 2017

De braderijen-rommelmarkten (9u-19u) in Sint-Joost staan reeds op de agenda. Afspraken waarbij hopelijk de zon van de partij is om koopjes te doen, een hapje te eten of een glaasje te drinken.

08.04.2017 Wijk Brabant / Weide  
 06.05.2017 Wijk Leuvensesteenweg / Sint-Joostplein  
 13.05.2017 Wijk Middaglijn / Haachtsesteenweg  
 09.09.2017 Wijk Leuvensesteenweg / Sint-Joostplein  
 16.09.2017 Wijk Middaglijn / Haachtsesteenweg  
 15.10.2017 Wijk Brabant / Weide

Indien u een plaats wenst te reserveren voor de rommelmarkt, dan kan u contact opnemen met de dienst Middenstand (15€ per standplaats van +- 5m).

**INFO Dienst Middenstand**

T 02 280 30 65 [classesmoyennes@stjosse.irisnet.be](mailto:classesmoyennes@stjosse.irisnet.be)





## Cité d'Artistes Mommen Location d'une devanture commerciale

La Régie Communale Autonome de Saint-Josse, propriétaire de la Cité d'Artistes Mommen, met en location une surface commerciale de 75m<sup>2</sup>, avec une devanture donnant directement sur la rue, pour un loyer mensuel de 1.090€ plus 60€ de charges communes. Celle-ci est située au rez-de-chaussée, rue de la Charité 37. Possibilité d'un ou plusieurs emplacement(s) de parking(s) couvert(s) à proximité. Visite sur rendez-vous.

**INFO** Service de Rénovation urbaine / RCA  
T 02 220 27 46 [nbekkar@stjosse.irisnet.be](mailto:nbekkar@stjosse.irisnet.be)

## Kunstenaarssite Mommen Verhuring van een handelsgevel

De Autonome Gemeentelijke Regie van Sint-Joost, eigenaar van de Kunstenaarssite Mommen stelt een handelsoppervlakte van 80m<sup>2</sup> te huur, voor een maandelijkse huurprijs van 1090€ plus 60€ gemeenschappelijke lasten. Deze is gelegen op het gelijkvloers, Liefdadigheidsstraat 37. Mogelijkheid tot één of meerdere overdekte parkeerplaatsen in de buurt. Bezoek op afspraak.

**INFO** Dienst voor Stadsvernieuwing / AGR  
T 02 220 27 46 [nbekkar@stjosse.irisnet.be](mailto:nbekkar@stjosse.irisnet.be)



## Construisons ensemble la Région bruxelloise de demain!

Le PRDD, Plan Régional de Développement Durable, rassemble des projets très concrets en logements, mobilité, économie, cadre de vie, ... proposés par le Gouvernement bruxellois et construits autour des possibilités offertes par le territoire bruxellois, soit 161 km<sup>2</sup> !

La participation de tous les citoyens est essentielle. Donnez votre avis jusqu'au **13 mars 2017**!

Vous pouvez envoyer vos remarques auprès de Perspective.brussels / PRDD - enquête publique, rue de Namur 59 -1000 Bruxelles ou via [www.prdd.brussels](http://www.prdd.brussels).

## Laat ons samen bouwen aan het Brussels Gewest van morgen!

Het GPDO, Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling, verzamelt zeer concrete projecten die verband houden met huisvesting, mobiliteit, economie, leefkader, ... voorgesteld door de Brusselse Regering en tot stand gebracht rond de mogelijkheden die geboden worden door het Brussels grondgebied van 161 km<sup>2</sup> !

De participatie van alle burgers is van essentieel belang. Geef uw mening tot **13 maart 2017**!

U kan uw opmerkingen sturen naar Perspective.brussels / GPDO - Openbaar onderzoek, Namenstraat 59 1000 Brussel of op [www.prdd.brussels](http://www.prdd.brussels).

## La piscine de Saint-Josse sort la tête de l'eau !

C'est une avancée importante dans un projet de longue date. La commune se réjouit de l'avis favorable unanime qui a été rendu par la Commission de concertation sur la rénovation de la piscine Saint-François, située dans le quartier Nord de Saint-Josse.

Il aura d'abord fallu se conformer à de nombreuses directives contraignantes et s'acquitter de longues procédures pour permettre la rénovation de cet équipement, qui est classé par la Direction des Monuments et Sites de la Région bruxelloise. Résultat, après de nombreux échanges avec tous les acteurs concernés : un projet abouti et concerté.

La piscine gardera son luxe d'antan, mais répondra aux impératifs de sécurité, de performance et de fonctionnalité. La cuve de la piscine actuelle sera restaurée, un système de détection anti-noyade sera installé, l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite sera améliorée par la mise en place d'un ascenseur, tandis que certains espaces fonctionnels seront redistribués (dont la cafétéria, qui fera peau neuve).

Ce dossier se voit consacré un budget total de 2 600 000€ pour la restauration et fait l'objet d'une demande de financement à la Région de Bruxelles-Capitale auprès de la Direction des Monuments et Sites et des Infrastructures sportives, afin de couvrir jusqu'à 93% des dépenses.

Prochaine étape ? La délivrance du permis d'urbanisme par les services régionaux a été accordé, permettant le lancement des travaux dès mars 2017.

**INFO Travaux publics** T 02 22 05 66 [lgoga@stjosse.irisnet.be](mailto:lgoga@stjosse.irisnet.be)

## Projet photos au Pacific

Dans le cadre du Contrat de quartier durable *Axe Louvain*, le projet photo évolutif du Centre culturel néerlandophone, Ten Noey, arrivé dans sa 4<sup>e</sup> et dernière année, s'attèle cette fois à illustrer d'autres résidents du périmètre : "les voisins du Pacific".

Comme certains le savent déjà, la Tour Pacific, bâtiment emblématique de Saint-Josse, dont la construction a démarré il y a tout juste 50 ans (1957), est en réalité un village vertical de près de 1000 habitants, situé au cœur de la place Saint-Josse.

Depuis quand et comment y vivent-ils ? Certains y habitent depuis son inauguration, d'autres viennent juste de s'installer, mais chaque résident a apporté un morceau de son monde à l'intérieur de cette communauté originale, que se soit de Wezemaal ou du Zimbabwe.

Durant toute l'année, le photographe chevronné, Vincen Beeckman, et la graphiste, Danja Cauwbergs, accompagnés de quelques bénévoles, seront postés dans le hall d'entrée de la tour, à la rencontre des habitants. Ceux qui le souhaitent peuvent les inviter et leur faire découvrir leur intérieur, raconter leur histoire, partager d'anciennes photos, ou leurs amitiés avec leurs voisins.

Les souvenirs s'entremêleront aux nouvelles photos pour créer régulièrement de petites expositions dans le hall d'entrée, dans la galerie ou dans les vitrines de la rue Willems. Un joli prétexte pour se (re)rencontrer et papoter avec les voisins, échanger sur leurs vies respectives au sein de la tour.

En fin d'année, un livre photos sera édité, telle une tranche de vie au Pacific !

**INFO GC Ten Noey** Gemeentestraat 25  
Vincen Beeckman G 0495 15 73 29 [www.vincenbeeckman.be](http://www.vincenbeeckman.be)  
Danja Cauwbergs G 0476 95 16 87 [www.kadanja.be](http://www.kadanja.be)



## Het zwembad van Sint-Joost duikt weer op!

Een belangrijke vooruitgang voor een project dat reeds lang op tafel ligt. De gemeente is zeer blij met het eensluidend gunstig advies uitgebracht door de Overlegcommissie over de renovatie van het Sint-Franciscuszwembad, gelegen in de Noordwijk van Sint-Joost. Eerst diende te worden beantwoord aan tal van dwingende richtlijnen en moesten lange procedures worden doorlopen om de renovatie mogelijk te maken van deze voorziening, die beschermd is door de Directie Monumenten en Landschappen van het Brussels Gewest. Het resultaat na veel gesprekken met alle betrokken actoren: een geslaagd project in gezamenlijk overleg.

Het zwembad zal zijn luxe van weleer behouden maar zal voldoen aan de voorschriften rond veiligheid, prestatie en functionaliteit. De kuip van het huidige zwembad zal worden gerestaureerd, er zal een systeem met anti-verdrinkingsdetectie worden geïnstalleerd, de toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit zal worden verbeterd door de plaatsing van een lift terwijl bepaalde functionele ruimten zullen worden heringedeeld (waaronder de cafetaria, die wordt vernieuwd).

Voor dit dossier wordt een totaal budget van 2.600.000 euro vrijgemaakt voor de restauratie en een aanvraag tot financiering ingediend bij de Directie Monumenten en Landschappen en de Sportinfrastructuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om tot 93% van de uitgaven te dekken.

Volgende stap De uitreiking van de stedenbouwkundige vergunning door de gewestelijke diensten werd toegestaan, waardoor de werken van start kunnen gaan vanaf maart 2017.

**INFO** Openbare Werken T 02 22 05 66 [lgoga@stjosse.irisnet.be](mailto:lgoga@stjosse.irisnet.be)



## Fotoproject in de Pacific-toren

In het kader van het Duurzame wijkcontract As Leuven zal voor het 4de en laatste jaar het evolutieve fotoproject van het Nederlandstalig Cultureel Centrum Ten Noey andere bewoners van de perimeter in de kijker zetten : "de burens van de Pacific".

Zoals sommigen reeds weten is de Pacific-toren, een emblematisch gebouw van Sint-Joost waarvan de bouw exact 50 jaar geleden (1957) van start ging, in werkelijkheid een verticaal dorp van bijna 1000 inwoners, gelegen in het hart van het Sint-Joostplein.

Sedert wanneer en hoe leven zij er ? Sommigen wonen er al sedert de inhuldiging, anderen hebben zich er pas gevestigd. Maar iedere bewoner heeft een stukje van zijn wereld binnen deze originele gemeenschap gebracht, of dat nu uit Wezemaal of uit Zimbabwe is.

Gedurende heel het jaar zullen de ervaren fotograaf, Vincen Beeckman, en de grafisch vormgeefster, Danja Cauwbergs, vergezeld van enkele vrijwilligers, post vatten in de inkomhal van de toren om de bewoners te ontmoeten. Diegenen die dat wensen kunnen hen uitnodigen en hun interieur tonen, hun verhaal vertellen, oude foto's delen of vriendschappen met hun burens.

Souvenirs zullen worden afgewisseld met nieuwe foto's om regelmatig kleine tentoonstellingen te creëren in de inkomhal, in de galerij of in de etalages van de Willemsstraat. Een mooie aanleiding om elkaar (weer) te ontmoeten en te keuvelen met de burens, gedachten uit te wisselen over de respectieve levens in de toren.

Op het einde van het jaar zal een fotoboek worden uitgegeven, een greep uit het dagelijks leven in de Pacific!

**INFO** GC Ten Noey Gemeentestraat 25  
Vincen Beeckman G 0495 15 73 29 [www.vincenbeeckman.be](http://www.vincenbeeckman.be)  
Danja Cauwbergs G 0476 95 16 87 [www.kadanja.be](http://www.kadanja.be)

## Gym douce

Une habitante a proposé de développer un cours de gymnastique douce, après avoir constaté que la majorité des femmes de plus de 50 ans sont inactives dans son quartier. Grâce au budget participatif du Contrat de quartier durable Axe Louvain, elle a pu obtenir un petit financement permettant la mise en route pendant minimum 6 mois, pour les 50 ans et plus, d'un cours de gym, bon pour la santé et pour le plaisir de bouger ensemble.

Les personnes intéressées sont les bienvenues le **mercredi de 15h à 16h** à la salle Omnisports Guy Cudell, rue des Deux Églises 107.

**INFO** Coût du cours : 0,50 € / personne - T 0479 90 81 10

## Zachte gym

Een bewoonster heeft aangeboden om een les zachte gymnastiek in te richten na te hebben vastgesteld dat de meerderheid van de vrouwen van boven de 50 jaar inactief is in haar wijk. Dankzij het participatief budget van het Duurzame Wijkcontract As Leuven kon zij een kleine financiering verkrijgen waarmee gedurende minimum 6 maanden, voor de 50- plussers, een turnles kan worden georganiseerd, goed voor de gezondheid en voor het plezier om samen te bewegen.

Geïnteresseerde personen zijn welkom op **woensdag van 15u tot 16u** in de Omnisportzaal Guy Cudell, Tweekerkenstraat 107.

**INFO** Kostprijs van de les : 0,50€ / persoon - T 0479 90 81 10



## Conférences santé

Chaque mois, une conférence thématique est proposée par la Maison de repos Anne Sylvie Mouzon pour les résidents, leurs proches et les habitants du quartier.

Voici les prochains sujets traités :

- **Mardi 21 février (14h)** : « *Qu'est-ce qu'il est important de savoir de la maladie de Parkinson* » en collaboration avec la Ligue Parkinson

- **Mercredi 8 mars (20h)** : « *Histoires de vie et de fin de vie avec la maladie d'Alzheimer* », en collaboration avec la Ligue Alzheimer

- **Vendredi 5 mai (14h)** : « *Qu'est-ce que l'éthique du prendre soin ?* » par Cécile Bolly

**INFO** Maison de repos Anne Sylvie Mouzon  
rue de la Cible 5 - T 02 220 29 56 [www.cpas-saintjosse.irisnet.be](http://www.cpas-saintjosse.irisnet.be)

## Gezondheidsconferenties

Elke maand wordt een thematische conferentie aangeboden door het Rustoord Anne Sylvie Mouzon voor bewoners, hun naasten en de inwoners van de wijk.

Ziehier de volgende onderwerpen die aan bod komen :

- **Dinsdag 21 februari (14u)** : « *Wat moet men weten over de ziekte van Parkinson* » in samenwerking met de Parkinson Liga

- **Woensdag 8 maart (20u)** : « *Levens- en levenseinde verhalen met de ziekte van Alzheimer* », in samenwerking met de Alzheimer Liga

- **Vrijdag 5 mei (14u)** : « *Wat is ethiek van de zorgverlening?* » door Cécile Bolly

**INFO** Rustoord Anne Sylvie Mouzon  
Schietschijfstraat 5 - T 02 220 29 56 [www.ocmw-sintjoost.irisnet.be](http://www.ocmw-sintjoost.irisnet.be)

# Résident-e du mois

Saviez-vous que chaque mois, un-e résident-e est mis à l'honneur au travers d'un « cadre pas comme les autres » ? Réalisé avec la personne, celui-ci reprend des éléments qui permettent à tous de mieux le ou la connaître ; photos, créations personnelles, souvenirs, paroles d'une chanson préférée, textes, poèmes, ...

Le cadre, retraçant son histoire en images et en mots, est ensuite accroché dans le couloir du rez de chaussée de la Maison de repos afin que tout le monde puisse se familiariser avec le résident.

**INFO Maison de repos Anne Sylvie Mouzon**

rue de la Cible 5 - T 02 220 29 56 [www.cpas-saintjosse.irisnet.be](http://www.cpas-saintjosse.irisnet.be)

# Bewoner of bewoonster van de maand

Wist u dat elke maand een bewoner of bewoonster in de bloemetjes wordt gezet in een «buitengewo(o)n(e) kader»?.

In deze kader, die wordt gemaakt samen met de persoon, worden elementen gebracht waardoor iedereen hem of haar beter kan leren kennen: foto's, persoonlijke creaties, souvenirs, tekst van een favoriet liedje, verhalen, gedichten, ...

De kader, waarop zijn/haar verhaal wordt voorgesteld in woord en beeld, wordt vervolgens aan de muur gehangen in de gang op de benedenverdieping van het Rustoord zodat iedereen zich vertrouwd kan maken met de bewoner.

**INFO Rustoord Anne Sylvie Mouzon**

Schietschijfstraat 5 - T 02 220 29 56 [www.ocmw-sintjoost.irisnet.be](http://www.ocmw-sintjoost.irisnet.be)





## Opération Arc-en-Ciel, la solidarité à votre porte

Pour sa 63<sup>e</sup> opération, l'association Arc-en-Ciel organise, avec l'aide de milliers de bénévoles, une grande récolte de vivres non périssables; boîtes de conserve, sucre, café, farine, riz, pâtes, biscuits, boissons, desserts..., les **11 et 12 mars 2017**.

C'est dans l'objectif d'aider 200 associations d'enfants (maisons d'hébergement, maisons de quartier, écoles de devoirs, maisons de jeunes...) s'occupant de plus de 12 000 jeunes en difficulté à Bruxelles et en Wallonie que, chaque année, que des milliers de jeunes bénévoles se mobilisent.

La récolte se fait en porte-à-porte, dans les écoles, à la sortie de grands magasins... ils aident ainsi d'autres enfants, moins chanceux, à bénéficier de vacances.

En un week-end, presque 100 tonnes de vivres sont récoltées et redistribuées aux associations.

Libérées des dépenses alimentaires, les institutions peuvent ainsi réinjecter l'argent des subsides pour les loisirs et les vacances des jeunes. Les loisirs éducatifs sont un droit et non un luxe. L'article 31 de la Convention Internationale des Droits de l'Enfant existe pour nous le rappeler.

INFO [www.arc-en-ciel.be](http://www.arc-en-ciel.be)

## Operatie Arc-en-Ciel, solidariteit aan uw deur

Voor haar 63<sup>ste</sup> actie organiseert de vereniging Arc-en-Ciel, met de hulp van duizenden vrijwilligers, een grote inzameling van niet-bederfbare levensmiddelen: conserveblikken, suiker, koffie, bloem, rijst, pasta, koekjes, dranken, desserts... op **11 en 12 maart 2017**.

Elk jaar staan duizenden vrijwillige jongeren klaar om 200 kinderverenigingen te helpen (opvangtehuizen, buurthuizen, huiswerk-scholen, jeugthuizen...) die zich bezighouden met meer dan 12 000 jongeren die het moeilijk hebben in Brussel en in Wallonië.

De inzameling gebeurt huis-aan-huis, in de scholen, aan de uitgang van grote winkels... op die manier helpen ze andere kinderen die minder geluk hebben om te genieten van hun vakantie.

In één weekend werd bijna 100 ton levensmiddelen opgehaald en herverdeeld aan de verenigingen.

Als ze geen uitgaven meer hebben voor voeding, kunnen de instellingen het geld van hun subsidies gebruiken voor de vrije tijd en vakantie van de jongeren. Art. 31 van de Internationale Overeenkomst voor de Rechten van het Kind herinnert ons hieraan.

INFO [www.arc-en-ciel.be](http://www.arc-en-ciel.be)





## J'existe

Les participantes aux ateliers de l'Égalité et la citoyenneté du Centre Féminin d'Éducation permanente (CFEP) 2015-2016 vous partagent les photos qu'elles ont prises et légendées dans le cadre de leur exposition «*J'existe*», illustration poétique de la thématique des «étrangers» à Bruxelles.

INFO CFEP rue du Méridien 10 T 02 229 38 42 [www.cfep.be](http://www.cfep.be)

« Nous aurons tous gagné lorsque chacun aura le sentiment que la Belgique lui appartient et qu'il appartient à la Belgique »



«We zullen er allemaal bij winnen wanneer eenieder het gevoel heeft dat België hem toebehoort en hij België toebehoort»

«Le vivre ensemble, cela se cultive»



«Samenleven is iets wat zich ontwikkelt»

## Ik besta

De deelnemers van de ateliers voor Gelijkheid en Burgerschap van het «Centre Féminin d'Éducation permanente» (CFEP) 2015-2016 stellen u de foto's voor die ze hebben genomen en van een onderschrift voorzien in het kader van hun tentoonstelling «*Ik besta*», een poëtische weergave van de thematiek van de «vreemdelingen» in Brussel.

INFO CFEP Middaglijnstraat 10 T 02 229 38 42 [www.cfep.be](http://www.cfep.be)

« Tout le monde converge vers le centre ville, c'est le lieu par excellence pour la rencontre et le brassage »



«Iedereen komt samen in het centrum van de stad, de plaats bij uitstek voor ontmoeting en vermenging»

## Juifs & Musulmans, Cultures en partage

Dans cette ambiance « à couteaux tirés » qui semble envahir le monde, se concentrer sur les points de rencontres et la quête de l'autre semble un projet ambitieux... relevé haut la main par l'équipe pédagogique du Lycée Guy Cudell, qui poursuit avec élégance et finesse sa contribution à la construction de ponts plutôt que de murs...

L'exposition «*Juifs et Musulmans, cultures en partage*» menée de concert par le Musée Juif de Belgique et le Lycée Guy Cudell de Saint-Josse, a rencontré un vif succès, fin janvier à l'Hôtel communal. Ce projet s'inscrit dans la continuité de l'exposition de l'ULB sur les sciences arabes (2015) et de la pièce de théâtre «*Dixit Algorizmi*» montée par les élèves et corps enseignant du Lycée en 2016.

Déconstruire les préjugés et les discours entachés d'intolérance, sensibiliser les jeunes lycéens au dialogue interculturel, lutter contre les amalgames en levant le voile sur les relations de cordialité, d'échanges culturels entre Juifs et Musulmans au cours de l'histoire, sont autant de défis qui permettent d'éviter de tomber dans un idéalisme ou d'occulter des périodes plus obscures, et favorise la mise en relief des similitudes et des interactions entre deux communautés trop souvent qualifiées d'ennemies.

Les photos de l'exposition «*Juifs du Maroc*» du Musée Juif de Belgique ont servi de base de travail aux élèves du Lycée qui, encadrés



par leurs professeurs de français et d'histoire, ont décidé d'élargir le thème original en se focalisant sur les rapports entre Juifs & Musulmans de la naissance de l'Islam jusqu'au au déclin de l'Empire ottoman. Ils ont donc été amenés à entreprendre des recherches afin de recueillir une documentation étoffée, de lire les différents textes, d'en relever les éléments les plus pertinents, de les synthétiser et, enfin, de réaliser des panneaux explicatifs destinés à intégrer l'exposition.

En amont de ce travail pédagogique, les élèves se sont rendus à la Grande Synagogue de l'Europe où ils se sont entretenus avec le Grand Rabbin, ont visité le Musée Juif, ont visionné un documentaire et rencontré son auteur, venu spécialement de Paris à leur rencontre. Les élèves ont également travaillé sur les mots, leurs sens, leurs racines communes, en hébreu et en arabe, en s'adonnant à des exercices de calligraphie.

Les résultats de cette analyse en profondeur furent à la hauteur du travail et de l'investissement des étudiants et de leur professeurs. Enrichis de cette expérience, ceux-ci ont généreusement, à leur tour, partagé avec les visiteurs.

**INFO Service Enseignement** T 02 220 25 62 [jmpia@stjosse.irisnet.be](mailto:jmpia@stjosse.irisnet.be)

## Joden & Moslims, Gedeelde culturen

In een sfeer van « getrokken messen » die in de wereld lijkt te overheersen, lijkt de aandacht voor onderlinge raakpunten en het ontdekken van de ander een ambitieus project... waaraan met glans wordt vormgegeven door de pedagogische ploeg van het Guy Cudell Lyceum, dat elegant en zorgvuldig zijn bijdrage voortzet tot het bouwen van bruggen in plaats van muren...

De tentoonstelling «*Joden & Moslims, gedeelde culturen*» gezamenlijk tot stand gebracht door het Joods Museum en het Guy Cudell Lyceum van Sint-Joost oogstte veel succes eind januari in het Gemeentehuis. Dit project hangt samen met en sluit aan op de tentoonstelling van de ULB over Arabische wetenschappen (2015) en het toneelstuk «*Dixit Algorizmi*», gemonteerd door de leerlingen en het lerarenkorps van het Lyceum in 2016.

Vooroordelen en intolerante uitspraken neerhalen, de jonge scholieren sensibiliseren rond de interculturele dialoog, strijden tegen foute veralgemeningen door de aandacht te vestigen op warme relaties en



culturele uitwisselingen tussen Joden en Moslims in de loop van de geschiedenis, zijn tal van uitdagingen waarbij men niet mag vervallen in idealisme of in het verdoezelen van donkere periodes, maar eenvoudigweg de gelijkenissen en de interacties moet benadrukken tussen de twee gemeenschappen, die nog te vaak als vijanden worden beschouwd.

De foto's van de tentoonstelling « Joden van Marokko » van het Joods Museum van België dienden als werkbasis voor de leerlingen van het Lyceum die, begeleid door hun leerkrachten Frans en geschiedenis, beslist hebben om het originele thema uit te breiden door zich te concentreren op de verhoudingen tussen Joden & Moslims vanaf het ontstaan van de Islam tot de neergang van het Ottomaanse Rijk. Ze dienden dus op onderzoek uit te gaan om uitgebreide documentatie te verzamelen, verschillende teksten te lezen, er de meest relevante elementen uit te halen, deze samen te vatten en tot slot de panelen te maken met de uitleg om te integreren in de tentoonstelling.

In de aanloop naar dit pedagogisch werk hebben de leerlingen een bezoek gebracht aan de Grote Synagoge van Europa waar ze een gesprek hadden met de Opperrabbin, ze bezochten het Joods Museum, ze bekeken een documentaire en hebben de maker ervan ontmoet, die speciaal uit Parijs was gekomen. De leerlingen hebben tevens gewerkt rond woorden, hun betekenis, hun gemeenschappelijke oorsprong, in het Hebreeuws en het Arabisch, door zich te oefenen in kalligrafie.

De resultaten van deze grondige analyse zijn het vele werk en de inzet door de studenten en hun leerkrachten waard geweest. Zij konden deze rijke ervaring op hun beurt delen met de bezoekers.

**INFO Dienst Onderwijs** T 02 220 25 62 [jmpia@stjosse.irisnet.be](mailto:jmpia@stjosse.irisnet.be)

## Étendue des horaires des biblios

Depuis la rentrée 2017, la bibliothèque francophone et Bib Joske ouvrent 4 heures supplémentaires chaque semaine. Une aubaine pour tous les lecteurs.

Voici leur nouvel horaire :

Lundi 16h-18h  
Mardi 12h-17h  
Mercredi 14h-19h  
Jeudi 11h-17h  
Samedi 9h-13h

**INFO Biblio fr** rue de la Limite 2 - T 02 218 82 42

<https://bibliothequedesaintjosse.wordpress.com>

Ne manquez pas l'exposition « Mémoires & Métamorphoses » du peintre Talaat Jaber et du sculpteur Antoine Aranda visible jusqu'au 25 février 2017, à la bibliothèque francophone.



## Uitbreiding van de uren van de bibliotheken

Sedert het begin van het schooljaar 2017 openen de Franstalige bibliotheek en Bib Joske 4 uur extra elke week. Goed nieuws dus voor alle lezers.

Ziehier de nieuwe openingsuren :

Maandag 16u-18u  
Dinsdag 12u-17u  
Woensdag 14u-19u  
Donderdag 11u-17u  
Zaterdag 9u-13u

**INFO Bib Joske** Grensstraat 2 - T 02 201 00 97

[www.sint-joost-ten-node.bibliotheek.be](http://www.sint-joost-ten-node.bibliotheek.be)

Niet te missen: de tentoonstelling « Mémoires & Métamorphoses » van de schilder Talaat Jaber en de beeldhouwer Antoine Aranda, nog te bezoeken tot 25 februari 2017, in de Franstalige bibliotheek.



## Les médecins du Patrimoine

La bonne préservation du patrimoine est une tâche dévouée aux restaurateurs, conservateurs, chercheurs et scientifiques. Chaque restauration est unique et peut être dispensée sur un long terme. Elle exige des choix éclairés.

Découvrez au Musée Charlier, du **20 mars au 23 avril 2017**, ce processus de restauration de l'édifice et d'une peinture à l'huile. L'exposition se clôturera le jour du Erfgoeddag, qui a impulsé cette thématique originale, en présence du restaurateur du Musée.

Visite guidée le mardi 28 mars 2017 à 14h.

**INFO Musée Charlier** Avenue des Arts 16 – T 02 220 26 90  
[www.charliermuseum.be](http://www.charliermuseum.be)



## Zorgverstrekkers in het museum

Het goed bewaren van erfgoed is een toegewijde taak van restauratoren, conservatoren, onderzoekers en wetenschappers. Elke restauratie is uniek en kan een werk van lange adem zijn. Ze vereist weloverwogen keuzes.

Kom in het Charliermuseum van **20 maart tot 23 april 2017** het restauratieproces ontdekken van het gebouw en van een olieschilderij. De tentoonstelling zal worden afgesloten op Erfgoeddag, die deze originele thematiek heeft gestimuleerd, in aanwezigheid van de restaurator van het Museum.

Begeleid bezoek op dinsdag 28 maart 2017 om 14u.

**INFO Charliermuseum** Kunstlaan 16 – T 02 220 26 90  
[www.charliermuseum.be](http://www.charliermuseum.be)



## Cinéclub "Docus"

Le Labokube, Ateliers d'artistes, nouvel espace de travail artistique, numérique et pluridisciplinaire de création, et Bah Voyons!, asbl spécialisée dans la diffusion de films documentaires et de courts métrages, ont lancé un nouveau ciné club, chaussée de Louvain. Avis aux amateurs, des documentaires belges sont mis à l'honneur un mercredi par mois.

**INFO Wikube asbl** Ch de Louvain 242 [www.wikube.com](http://www.wikube.com) - [www.bahvoyons.be](http://www.bahvoyons.be)

## Cineclub "Docus"

Het Atelier voor artiesten Labokube, een nieuwe artistieke, digitale en pluridisciplinaire werk- en creatieruimte, en Bah Voyons!, een vzw gespecialiseerd in de verdeling van documentaires en kortfilms, hebben een nieuwe cineclub gelanceerd op de Leuvensesteenweg. Voor de liefhebbers: één woensdag per maand staat in het teken van Belgische documentaires.

**INFO Vzw Wikube** Leuvensesteenweg 242  
[www.wikube.com](http://www.wikube.com) - [www.bahvoyons.be](http://www.bahvoyons.be)

## Saint-Josse, décor de séries TV

Le nombre de feuilletons réalisés dans la capitale a doublé en un an. Malgré un début d'année 2016 difficile pour Bruxelles et l'image plutôt négative qui en a été véhiculée dans les médias belges et internationaux après les attentats, la capitale attire toujours autant les producteurs de cinéma, mais surtout...de séries téléés !

26 tournages ont eu lieu sur notre km<sup>2</sup>, plaçant Saint-Josse sur le podium des lieux les plus convoités par les réalisateurs (Bruxelles-Ville: 236 / Ixelles: 41). Ceux-ci ont planté principalement leurs caméras bld Saint-Lazare, rue Royale, rue De Bruyn, bld Albert II, rue Cornet de Grez, rue G. Matheus, Square Régina, rue de Brabant, rue du Marché, rue du Chemin de fer, avenue Galilée, rue de la Bienfaisance, rue Saint-François, rue des Deux Églises, Square Steurs... pour y tourner quelques scènes de la comédie surréaliste «*États d'urgence*», de la comédie comique «*Génération B*», du deuxième film «*Drôle de père*» d'Amélie Van Elmbt, du film «*Tueurs, la stratégie de la tension*», inspirés des tueurs du Brabant avec Olivier Gourmet, Bouli Lanners et Natacha Régnier, le film «*Het Tweede Gelaat*» de Jan Verheyens, d'une websérie, d'un spot publicitaire, des séries tv (sur la cybercriminalité «*E-Légal*»), le thriller policier «*Salamander*», le thriller psychologique «*Tabula Rasa*» et même d'une coproduction franco-belgo-coréenne, «*Dragon race*»!

Selon notre partenaire Screen.brussels, qui gère l'offre audiovisuelle sur toute la Région bruxelloise, la commune étant principalement en charge de la délivrance d'autorisations de stationnement, ce boom se traduit par une augmentation du nombre de jours de tournage dû au fait que les séries demandent beaucoup plus de temps ayant plusieurs épisodes à réaliser. Bruxelles est une ville abordable et très accessible, notamment pour les européens. La création du Fond de coproduction Screen.brussels fund a également permis de mieux soutenir l'industrie.

**INFO** Screen.brussels

## Sint-Joost, decor voor TV- series

Het aantal series die gemaakt worden in de hoofdstad is in één jaar tijd verdubbeld. Ondanks een moeilijk begin van 2016 voor Brussel en het eerder negatieve imago dat in de Belgische en internationale media werd verspreid na de aanslagen, trekt de hoofdstad nog steeds evenveel producenten aan van films, maar vooral...van tv- series !

Er worden 26 opnames plaats op onze km<sup>2</sup>, hetgeen Sint-Joost op het podium brengt van de door regisseurs meest begeerde plaatsen (Brussel-Stad: 236 / Elsene: 41). De makers hebben voornamelijk hun camera's neergezet in de Sint-Lazaruslaan, de Koningsstraat, De Bruynstraat, Albert II- laan, Cornet de Grezstraat, G. Matheusstraat, Reginasquare, Brabantstraat, Marktstraat, Spoorwegstraat, Galileelaan, Weldadigheidstraat, Sint-Franciscusstraat, Tweekerkenstraat, Steurssquare... om er enkele scènes te draaien van de surrealistische komedie «*États d'urgence*» te draaien, de komische komedie «*Génération B*», de tweede film «*Drôle de père*» van Amélie Van Elmbt, de film «*Tueurs, la stratégie de la tension*», geïnspireerd door de Bende van Nijvel met Olivier Gourmet, Bouli Lanners en Natacha Régnier, de film «*Het Tweede Gelaat*» van Jan Verheyen, een webserie, een reclamespot, tv- series (over cybercriminaliteit «*E-Légal*»), de politiethriller «*Salamander*», de psychologische thriller «*Tabula Rasa*» en zelfs een Frans-Belgisch-Koreaanse co-productie, «*Dragon race*»!

Volgens onze partner Screen.brussels, die het audiovisuele aanbod beheert over heel het Brussels Gewest, waarbij de gemeente voornamelijk instaat voor de aflevering van parkeertoelatingen, is deze boom te verklaren door een stijging van het aantal draaidagen vanwege het feit dat series veel meer tijd vragen aangezien er verschillende afleveringen dienen te worden ingeblikt. Brussel is een betaalbare en zeer toegankelijke stad, met name voor de Europeanen. De oprichting van het co-productiefonds Screen.brussels fund heeft het tevens mogelijk gemaakt om de industrie beter te ondersteunen.

**INFO** Screen.brussels





# MIAM MJAM

## La petite histoire de la croquette aux crevettes

Recette centenaire, la croquette de crevettes est entrée dans l'Histoire de la Belgique pendant la première guerre mondiale de 1914-1918.

Les soldats immobilisés dans les tranchées de l'Yser en mangeaient régulièrement pour leur apport en calories et le peu d'ingrédients utiles à leur fabrication. Les crevettes de la Mer du Nord, pêchées historiquement à l'aide d'un cheval de trait en bordure d'eau, y étaient abondantes mais très périssables, d'où l'idée de les mélanger à une pâte pour mieux les conserver.

A Bruxelles, les croquettes aux crevettes sont apparues pour la première fois sur une carte de restaurant en 1922, «Chez François», à la Place Saint-Catherine. C'est surtout à partir des années 50 que la croquette aux crevettes conquiert les cartes de nombreux restaurants.

Quoiqu'aujourd'hui un peu allégée, la recette reste fondamentalement identique à celle d'origine. Les belges et les touristes restent friands de ce monument gastronomique...même si la pêche de la crevette (de septembre à mi-décembre) est en baisse en Belgique et si le prix de la croquette aux crevettes a nettement augmenté. Chaque jour, 4000 kilos de crevettes sont vendus à Ostende, Zeebruges et Nieuport. Insuffisant malheureusement pour satisfaire la demande, d'où des importations depuis les Pays-Bas, le Danemark et l'Allemagne. Ce qui coûte le plus cher aujourd'hui c'est le prix de la main d'œuvre pour l'épluchage (en sachant qu'un kilo de crevettes grises ne donne que 330 g de crevettes épluchées).

Il existe d'ailleurs un championnat du monde d'épluchage de crevettes organisé près de Dunkerque chaque année. D'Ostende à Bruxelles, la croquette aux crevettes est donc, à elle seule, un symbole d'unité nationale!

# Het verhaaltje van de garnaalkrokot

Het honderdjarig recept van de garnaalkrokot is deel beginnen uitmaken van de Belgische Geschiedenis tijdens de eerste wereldoorlog van 1914-1918.

De soldaten die zich roerloos schuil hielden in de loopgraven van de Yzer aten ze regelmatig omwille van hun aanbreng van calorieën en de weinige ingrediënten die nodig zijn om ze te maken. De garnalen in de Noordzee, die volgens de geschiedenis werden gevestig met behulp van een trekpaard aan de rand van het water, waren overvloedig maar zeer bederfelijk, waardoor het idee ontstond om ze te mengen met deeg om ze beter te bewaren.

In Brussel kregen garnaalkroketten voor de eerste maal een plaatsje op een kaart van een restaurant in 1922, namelijk «Chez François», op het Sint-Katelijneplein. Het is vooral vanaf de jaren '50 dat de garnaalkrokot de menukaarten van tal van restaurants veroverde.

Hoewel het vandaag wat minder vet bevat, is het recept fundamenteel identiek gebleven aan het originele. Belgen en toeristen blijven dol op dit gastronomisch monument...ook al gaat het bergaf met de vangst van garnalen (van september tot half december) in België en is de prijs van de garnaalkrokot aanzienlijk gestegen. Dagelijks wordt er 4000 kilo garnalen verkocht in Oostende, Zeebrugge en Nieuwpoort. Dit is helaas niet voldoende om aan de vraag te voldoen, vandaar de invoer uit Nederland, Denemarken en Duitsland. Het duurt vandaag is de prijs van het pelwerk (wetende dat een kilo grijze garnalen slechts 330 g gepelde garnalen oplevert).

Overigens bestaat er een wereldkampioenschap garnalen pellen, dat jaarlijks georganiseerd wordt dichtbij Duinkerke. Van Oostende tot Brussel, de garnaalkrokot is dus op zich een symbool van nationale eenheid !



## La croquette aux crevettes

### Ingrédients

- 500gr de crevettes grises cuites
- 125gr de beurre
- 300gr de farine
- 100 gr de fromage râpé
- 2 œufs + 2 blancs d'œufs
- 1/2 l de fumet de poisson
- 1/4 l de crème fraîche entière
- chapelure
- Citron
- Persil frisé
- Poivre et sel

### Préparation

1. Faites un roux avec le beurre et la farine, mouillez progressivement avec le fumet tout en fouettant bien pour éviter les grumeaux. Poivrez généreusement. Laissez dépouiller pendant +-15min.
2. Hors du feu ajouter les œufs battus en fouettant vivement, ainsi que la crème, terminer en ajoutant les crevettes épluchées.
3. dans une plaque inox huilée de +-2 cm de hauteur versez l'appareil à croquettes et mettez au frigo pendant 24h.
4. Après 24 h couper vos croquettes à la taille désirée, passez à la farine, au blanc d'œuf et ensuite à la chapelure.
5. Passez les dans une friture bien chaude (170°) jusqu'à ce qu'elles soient bien dorées et servez avec du persil frit et un demi citron.

## De garnaalkrokot

### Ingrediënten

- 500gr gekookte grijze garnalen
- 125gr boter
- 300gr bloem
- 100 gr geraspte kaas
- 2 eieren + 2 eiwitten
- 1/2 l visfumet
- 1/4 l volle verse room
- Paneermeel
- Citroen
- Krulpeterselie
- Peper en zout

### Bereiding

1. Maak een basis van boter en bloem, leng geleidelijk aan met de fumet en blijf intussen goed kloppen om klonters te vermijden. Kruid rijkelijk. Laat gedurende +-15min rusten.
2. Voeg naast het vuur de geklutste eieren toe door fel te blijven kloppen, alsook de room, en voeg tot slot de gepelde garnalen toe.
3. Giet het mengsel in een ingevette inox bakvorm van +-2 cm hoog en plaats gedurende 24u in de koelkast.
4. Snij na 24u uw kroketten op de gewenste maat, rol ze in de bloem, in het eiwit en vervolgens in het paneermeel.
5. Plaats ze in een goed verwarmde frietketel (170°) totdat ze mooi goudgeel gebakken zijn, dien op met gebakken peterselie en een halve citroen.

20.04.2017

NETTOYAGE DE PRINTEMPS!  
LENTESCHOONMAAK!

11:00-14:00



SAINT-JOSSE NET 7J/7,  
MOBILISONS-NOUS!

SINT-JOOST NET 7D/7,  
KOM MEE IN ACTIE!

[WWW.SAINT-JOSSE.BE](http://WWW.SAINT-JOSSE.BE) - [WWW.SINT-JOOST.BE](http://WWW.SINT-JOOST.BE)

À l'initiative d'Emir Kir, Bourgmestre, de Mohammed Jabour, Echevin de la Propreté publique et avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Echevins de Saint-Josse-ten-Noode. | Op initiatief van Emir Kir, Burgemeester, van Mohammed Jabour, Schepen van Openbare Netheid en met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen van Sint-Joost-ten-Node.



# ARZAN



## EN COURS LOPEND



> 25.02.17  
EXPO

### Mémoires et métamorphoses PEINTURES & SCULPTURES

<https://bibliothequedesaintjosse.wordpress.com>

Bibliothèque communale

Entrée Libre / Vrije Ingang



> 25.02.17  
20:00  
THÉÂTRE

### Que reste-t-il des vivants?

Sur fond de crise des subprimes, *Que reste-t-il des vivants ?* interroge nos solitudes contemporaines et la « financiarisation » de nos existences. Qu'avons-nous à perdre, qu'avons-nous à gagner ? Unique question, semble-t-il, dans le maintien d'un équilibre précaire entre pertes et profits. Dans l'intervalle de l'organisation socio-économique mondiale et l'intimité contrariée du vivant, *Que reste-t-il des vivants ?* bouscule par son constat critique la légitimité du « miracle » post-industriel.

[www.theatredelavie.be](http://www.theatredelavie.be)

Théâtre de la Vie



> 11.03.17  
THÉÂTRE

### Moi Pirandello

D'APRÈS LUIGI PIRANDELLO.

Jean-Loup Rivière et Ginette Herry. Pirandello, Prix Nobel de littérature, sait raconter des histoires ! Ce spectacle franco-belge nous livre avec brio un aperçu de ce qu'il appelait « le sentiment des contraires » : amour, désamour, jalousie, puissance de l'imagination,...

[www.theatrepublic.be](http://www.theatrepublic.be)

Théâtre Le Public



> 18.03.17  
THÉÂTRE

### Reines de pique

DE JEAN-MARIE PIEMME

Madame réveille Marie en pleine nuit : il faut aller à Douvres, maintenant, sans plus attendre, c'est une question de vie ! Dans ce voyage initiatique, Elisabeth, grande dame de théâtre, riche veuve sur le déclin, et Marie, sa loyale et remarquable servante, se parlent comme jamais auparavant. Sur les traces de Shakespeare et du Roi Lear, personnage qui depuis des siècles arpente la condition humaine, elles vivent un pèlerinage chargé d'intensité, de vérités, de souvenirs .... et d'aveux.

[www.theatrepublic.be](http://www.theatrepublic.be)

Théâtre Le Public



> 28.06.17  
15:00 - 16:00  
ATELIER

### Gymnastique douce pour les Seniors

Ce projet est financé dans le cadre du Budget Participatif de Saint-Josse avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale. Inscriptions : G 0479 90 81 10

Salle Guy Cudell, rue des Deux églises 107

Dates suivantes : 08/03, 15/03, 22/03, 05/04, 12/04, 26/04, 03/05, 10/05, 17/05, 31/05, 07/06, 14/06, 21/06 et 28/06/2017

€ 0,50 / cours



> 31.12.17  
18:00 - 21:00  
EVENT

### Repair Café de Saint-Josse

[repaircafestjosse@reseauades.net](mailto:repaircafestjosse@reseauades.net)

Ades'if, rue de Liedekerke 71

Tous les 3<sup>e</sup> mercredi du mois

## MARS MAART



04.03.17  
18:00  
CONCERT

### Fabien Degryse Guitar Solo

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station



05.03.17  
14:30 - 18:30  
ATELIER

### Famili'art workshop

Famili'art, c'est un atelier créatif en famille dans un atmosphère détendu avec différentes options : danse africaine, percussions, le ballon'art, grimage, bricolage, et repas togolais.

G 0477 30 95 18

[asbl.tralala@gmail.com](mailto:asbl.tralala@gmail.com)

Ten Noey

Chaque premier dimanche du mois  
€ 25 / 5



07.03.17  
19:00  
ATELIER

### Cours d'histoire et de compréhension du jazz

PORTRAIT DE NINA SIMONE

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

6€ le cours (30€ les 6 cours)



07.03.17 > 11.03.17  
THÉÂTRE

### Kafka, les années Felice

SPECTACLE MUSICAL, REPRISE

Kafka, les années Felice est un spectacle musical biographique inédit sur l'oeuvre et la vie d'un des plus grands écrivains du XX<sup>e</sup> siècle. Créé en mai 2015 au Théâtre de la Vie, six acteurs et un pianiste reviennent sur scène pour soutenir une proposition originale incluant théâtre, musique et danse.

[www.theatredelavie.be](http://www.theatredelavie.be)

Théâtre de la Vie



**08.03.17**  
20:00  
**CONFÉRENCE**

## Histoires de vie et de fin de vie avec la maladie d'Alzheimer

### Wat je moet weten over de ziekte van Parkinson

Conférence « Histoires de vie et de fin de vie avec la maladie d'Alzheimer », en collaboration avec la Ligue Alzheimer.

Conferentie - in het Frans « Wat je moet weten over de ziekte van Parkinson » met de Parkinson liga.

[www.cpas-saintjosse.irisnet.be](http://www.cpas-saintjosse.irisnet.be)

Maison de repos Anne Sylvie Mouzon



**08.03.17**  
16:00  
**EVENT**

### Goûter musical

CHORALE DE L'AFBT ASBL

Maison de repos Anne Sylvie Mouzon



**09.03.17**  
19:30  
**CONCERT**

### Pinegrove, Lomelda

INDIE, ROCK,  
SINGER-SONGWRITER, POP

[www.botanique.be](http://www.botanique.be)

Rotonde (Botanique)

€ 17 / 14 / 11



**11.03.17**  
16:00  
**SPECTACLE**

### Piletta Remix

C'est l'histoire d'une petite fille intrépide, bravant tous les dangers d'un monde qui lui est inconnu, le monde des adultes, pour sauver sa grand-mère malade. C'est une invitation à découvrir l'envers du décor de la création d'une fiction radio. C'est un conte initiatique, l'histoire d'une quête, d'un amour, d'un homme fil-de-fer, de feux d'artifices, de mensonges, d'un hidalgo, d'une fête, d'une dame de Plomb, d'un rêve ou d'un cauchemar. Trois comédiens, un électro-musicien et un ingénieur du son jouent tous les personnages, bruent les décors et mixent le tout en direct ! T 02 218 79 35  
[alfonso.carletta@pierredelune.be](mailto:alfonso.carletta@pierredelune.be)

Le Botanique

A partir de 8 ans



**11.03.17**  
18:00  
**CONCERT**

### Raphaëlle Brochet Philippe Aerts Duo

CD RELEASE

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 10 / 8



**12.03.17**  
19:30  
**CONCERT**

### Cloud Nothings

INDIE, GARAGE, POWER POP

[www.botanique.be](http://www.botanique.be)

Orangerie (Botanique)

€ 18 / 15 / 12



**14.03.17**  
12:30  
**CONCERT**

### Raphaëlle Brochet Philippe Aerts duo

MIDI JAZZ / MIDDAG JAZZ

Le temps d'un concert, ce duo vous emmène dans un voyage musical inspiré par le jazz, les chants carnatiques indiens, le folklore bulgare et arabe. Un voyage où les langages s'entremêlent pour créer un univers rempli de couleurs, de traditions, de rythmes et d'improvisations.

T 02 219 58 51

[www.leslundisdhortense.be](http://www.leslundisdhortense.be)

[www.charliermuseum.be](http://www.charliermuseum.be)

Musée Charlier - Charliermuseum



**15.03.17**  
19:30  
**CONCERT**

### Car Seat Headrest

INDIE, ROCK, EXPERIMENTAL,  
POWER POP

[www.botanique.be](http://www.botanique.be)

Orangerie (Botanique)

€ 19 / 16 / 13



**16.03.17**  
10:30  
**CONCERT**

### Biscotte & Brioche

MATIN DÉCOUVERTE  
ONTDEKKINGSOCHTEND

Biscotte et Brioche, enfants du Papatissier et de la Bouboulangère, préparent un croustillant spectacle nappé de chansons originales, d'activités ludiques, de danses et de sketches pour nos petits cuistots.

Biscotte en Brioche, kinderen van de Papatissier en van de Babakker, bereiden een knapperig spektakel voor, gearneerd met originele liedjes, ludieke activiteiten, dansnummers en sketches voor onze kleine koks.

T 02 207 13 08

[www.jeunessesmusicales.be](http://www.jeunessesmusicales.be)

Musée Charlier - Charliermuseum

A partir de 5 ans - public scolaire  
Vanaf 5 jaar



**17.03.17**  
20:30  
**CONCERT**

### Singers Night

LATINO THEME

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 8 / 6



**18.03.17**  
18:00  
**CONCERT**

### Petros Klampanis Trio

CD RELEASE

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 10 / 8



**20.03.17 > 23.04.17**  
EXPO

## Mois des Soins

LES MÉDECINS DU PATRIMOINE

## Maand van de zorg

ZORGVERSTREKKERS IN HET MUSEUM

La bonne préservation du patrimoine est une tâche dévouée aux restaurateurs, conservateurs, chercheurs et scientifiques. Chaque restauration est unique et peut être dispensée sur un long terme. Elle exige des choix éclairés. Des panneaux pédagogiques expliquent ce processus de restauration de l'édifice et d'une peinture à l'huile.

Het goed bewaren van erfgoed is een taak van restauratoren, conservatoren, onderzoekers en wetenschappers. Elke restauratie is uniek, van lange adem en vergt weloverwogen keuzes. Didactische panelen leggen het restauratieproces van het gebouw en van een olieverfschilderij uit.

[www.charliermuseum.be](http://www.charliermuseum.be)

Musée Charlier - Charliermuseum

Visite guidée (fr) : mardi 28.03 à 14h  
Rondleiding (nl): donderdag 30.03 om 12u30

€ 5 / 4



**21.03.17 > 29.04.17**  
THÉÂTRE

## Tu te souviendras de moi

DE FRANÇOIS ARCHAMBAULT

Pourquoi un homme se souvient-il des détails de guerres lointaines, mais ne reconnaît-il pas une personne rencontrée la veille ? Pourquoi oublie-t-il ce dont il aimerait se rappeler, mais ne parvient-il pas à occulter ce qu'il voudrait oublier ? Edouard, ex-professeur d'université brillant et médiatisé, est atteint d'Alzheimer. Il le sait, en souffre mais s'en amuse aussi, et en joue.

Lui qui était un pater familias un peu écrasant, devient peu à peu un petit vieux fragile, drôle mais parfois cruel malgré lui.

Un fardeau pour son entourage, peut-être ? Qui peut, qui doit s'occuper de lui ?

Sa femme, sa fille, son nouveau gendre, des inconnus ?

[www.theatrepublic.be](http://www.theatrepublic.be)

Théâtre Le Public



**21.03.17**  
19:00  
ATELIER

## Cours d'histoire et de compréhension du jazz

PORTRAIT DE TOM HARRELL

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

6 € le cours (30 € les 6 cours)



**21.03.17**  
FÊTE~FEEST

## Norouz

NOUVEL AN AFGHAN/IRANIEN

Saint-Josse



**22.03.17 > 14.04.17**  
EXPO

## Harwan RED

Artiste peintre autodidacte, Harwan Red est un artiste reconnu qui présentera ses tableaux porteurs d'un message de paix et d'unité. Amoureux des couleurs et de leur prolongement, le peintre part volontiers à la conquête de l'espace et du temps dans lesquelles s'entremêlent le réel et l'irréel. Harwan Red étend volontiers sa vision «hors cadre» vers des disciplines telles que la réalisation ou les arts de la scène en quête d'un plus grand espace physique et virtuel. Il s'est également spécialisé dans le domaine de l'art thérapie.

De autodidactische schilder kunstenaar Harwan Red is een erkend artiest die zijn werken zal voorstellen waarmee hij een boodschap van vrede en eenheid brengt. De schilder, die dol is op kleuren en hun uitvloeijing, houdt ervan om tijd en ruimte in te palmen waarin het reële en irreële in elkaar overgaan. Harwan Red breidt graag zijn visie «buiten de lijntjes» uit naar disciplines zoals realisatie of podiumkunsten in de zoektocht naar een grotere fysieke en virtuele ruimte. Tevens specialiseerde hij zich in het domein van de creatieve therapie.

Hôtel communal - Gemeentehuis

Entrée Libre / Vrije Ingang  
Vernissage le/op 22.03 - 18h30



**22.03.17**  
14:00  
FÊTE~FEEST

## Fête du printemps au jardin Lentefeest in de tuin

Maison de repos Anne Sylvie Mouzon



**24.03.17**  
18:30  
EVENT

## Fédération des associations africaines de Belgique

SÉANCE INAUGURALE

Présentation par M. Keita Abraham, Président de la Fédération des associations africaines de Belgique, suivi d'un débat : «Y a-t-il une identité africaine dans la diaspora ?» et dégustation de spécialités africaines.

Hôtel communal - Gemeentehuis



**25.03.17**  
11:00 - 15:00  
ATELIER

## Atelier de calligraphie arabe

Atelier qui s'adresse à tous ceux qui souhaitent s'initier ou se perfectionner dans l'art de la ligne arabe. Aucune connaissance linguistique ni expérience préalable en calligraphie n'est requise. Chaque participant est libre d'apprendre et d'évoluer selon son propre rythme. A l'aide du Qalame, d'encre et d'une feuille, le calligraphe syrien Maan Alhasbane guidera individuellement chacun selon son niveau.

[www.culture-arabe.irisnet.be](http://www.culture-arabe.irisnet.be)

Centre Culturel arabe

Un samedi par mois

40 € le cours (100 € pour 3 cours)  
matériel compris



**25.03.17**  
18:00  
CONCERT

## Manolo Cabras Quartet

CD RELEASE

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 10 / 8



**26.03.17**  
15:00  
CONCERT

### Jazz en famille

GRIBOUJAZZ

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 6



**28.03.17 > 01.04.17**  
20:00  
THÉÂTRE

### La Parure

STÉPHANE GHISLAIN ROUSSEL

Bien loin d'une restitution historique, le spectacle se veut comme un fil tendu entre le XIX<sup>e</sup> siècle et notre époque, soulignant ainsi toute la portée contemporaine du texte de Maupassant. Traversée sensorielle et sensuelle, mêlant images, musique et un singulier travail théâtral, le spectacle luxembourgeois La Parure met en lumière toute l'intensité poétique et la cruauté de ce grand classique de la littérature française. L'éternité du diamant contre la force du destin. Une métaphore poignante de nos existences qui flirtent en permanence avec la dette et avec une forme moderne d'esclavage.

Théâtre de la Vie



**28.03.17 > 29.04.17**  
THÉÂTRE

### Que Faire ?

DE MICHEL BELLIER

Il y a cet hôtel étrange. Sa splendeur passée saute aux yeux de ceux qui y débarquent par hasard, par nécessité, par erreur. Il y a une milliardaire et son homme de main, une femme qui quitte tout pour prendre un nouveau départ, un homme étrange qui cherche des proches, des musiciens qui préparent un concert aussi hypothétique que mystérieux ... Ils ont tous une envie de vie nouvelle, et c'est la seule chose qu'ils aient en commun ...

[www.theatrepublic.be](http://www.theatrepublic.be)

Théâtre Le Public



**31.03.17**  
20:30  
CONCERT

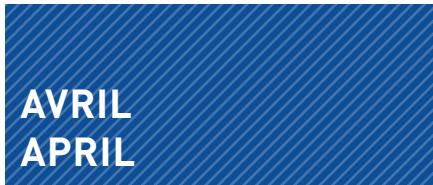
### Joris Posthumus Group

CD RELEASE

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 10 / 8



**01.04.17**  
18:00  
CONCERT

### Bram Weijters + Chad McCullough Duo

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 10 / 8



**01.04.17 > 17.04.17**  
EVENT

### Plaines de vacances

Saint-Josse - Stade Georges Petre

Entrée Libre / Vrije Ingang



**02.04.17**  
14:30 - 18:30  
ATELIER

### Famili'art workshop

Famili'art, c'est un atelier créatif en famille dans un atmosphère détendu avec différentes options : danse africaine, percussions, le ballon'art, grimage, bricolage, et repas togolais.

G 0477 30 95 18

[asbl.tralala@gmail.com](mailto:asbl.tralala@gmail.com)

Ten Noey

Chaque premier dimanche du mois

€ 25 / 5



**07.04.17**  
20:30  
CONCERT

### Luxembourg Jazz Nights

JEFF HERR

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 10 / 8



**08.04.17**  
18:00  
CONCERT

### Luxembourg Jazz Nights

PIT DAHM

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 10 / 8



**08.04.17**  
EVENT

### Braderie-Brocante Brabant/Prairie

rues de Brabant et Prairie



**13.04.17**  
20:30  
CONCERT

### Jean-Paul Estiévenart Trio

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 10 / 8



**15.04.17**  
18:00  
CONCERT

### Teun Verbruggen

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

€ 10 / 8



**18.04.17**  
19:00  
ATELIER

### Cours d'histoire et de compréhension du jazz

PORTRAIT D'OSCAR PETERSON

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)

Jazz Station

6€ le cours (30€ les 6 cours)

**18.04.17**

12:30

**CONCERT****Karel Van Marcke SOLO**

MIDI JAZZ / MIDDAG JAZZ

À travers ce solo, Karel Van Marcke fait une synthèse de tous les styles qu'il affectionne : jazz, musique classique, musique de chambre... Il développe son propre style s'évertuant à rendre des rythmes complexes accessibles au public avec lequel il aime avoir un lien privilégié.

Met zijn solo maakt Karel Van Marcke een synthese van alle stijlen die hij koestert : jazz, klassieke muziek, kamermuziek...

Hij ontwikkelt zijn eigen stijl en tracht complexe ritmes toegankelijk te maken voor het publiek door een nauw contact te behouden.

T 02 219 58 51

[www.leslundisdhortense.be](http://www.leslundisdhortense.be)[www.charliermuseum.be](http://www.charliermuseum.be)**Musée Charlier - Charliermuseum**

€ 7 / 5

**18.04.17 > 03.06.17****THÉÂTRE****POP-CORN**

DE PIETRO PIZZUTI

MartÔ, sexy-clown plébiscitée, est la présentatrice vedette du show télévisé le plus politiquement incorrect de la décennie. Son nez rouge et son professionnalisme la mettent à l'abri de tout ... jusqu'au jour où une décision « d'en haut » la suspend de ses fonctions. Le soir même, elle frappe au bureau de l'Administratrice Générale de la chaîne : Maude Brassin. Les deux femmes se livrent un combat corrosif qui risque bien de les laisser toutes deux chaos. Mais ce serait sans compter un étonnant coup de théâtre...

[www.theatrepublic.be](http://www.theatrepublic.be)**Théâtre Le Public****20.04.17**

11:30 - 14:30

**EVENT****Journée Propreté****Netheid dag**

Saint-Josse - Sint-Joost

**20.04.17**

20:00

**EVENT****#MDR**

AVEC OUSSAMA BENALI &amp; KODY

Passage 44, Brussels 44 Center

**20.04.17 > 29.04.17**

20:00

**THÉÂTRE****Ferocia**

GIOLISU - DANSE - CRÉATION

Après Il Dolce Domani, la compagnie Giolisu revient au questionnement, par le langage de la danse contemporaine, de la condition humaine. Cette danse est celle d'un élan émotionnel, soudainement libéré. Ferocia est né du désir de Lisa da Boit et Céline Curvers de questionner l'engagement artistique comme une réaction au monde dans lequel nous vivons. La place de l'humain, ainsi que sa perception de ce qui l'entoure, sont au coeur de leur propos.

[www.theatredelavie.be](http://www.theatredelavie.be)**Théâtre de la Vie**

Rencontre après-spectacle avec l'équipe de création le 21 avril.

**20.04.17**

10:30

**CONCERT****TANDEM 66**

MATIN DÉCOUVERTE

ONDEKKINGSOCHTEND

Tandem 66 retrace, à travers un ciné-concert, une aventure cycliste de plus de 6000 km entre New York et San Francisco. Les voici sur scène pour évoquer Gershwin, Berms-tein, Duke Ellington en images et en musique.

Tandem 66 vertelt doorheen een filmconcert het verhaal van een fietsavontuur van meer dan 6000 km tussen New York en San Francisco. Hier staan ze op het podium om Gershwin, Bernstein, Duke Ellington op te roepen in beelden en met muziek.

T 02 207 13 08

[www.jeunessesmusicales.be](http://www.jeunessesmusicales.be)[www.charliermuseum.be](http://www.charliermuseum.be)**Musée Charlier - Charliermuseum**

A partir de 10 ans - public scolaire

Vanaf 10 jaar

**21.04.17**

20:30

**CONCERT****Singers Night**

DUO THEME

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)**Jazz Station**

€ 8 / 6

**21.04.17**

19:30

**CONCERT****BaliMurphy**

FOLK, CHANSON

[www.botanique.be](http://www.botanique.be)**Orangerie (Botanique)**

€ 17 / 14 / 11

**22.04.17**

18:00

**CONCERT****Amaury Faye Trio**

CD RELEASE

[www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)**Jazz Station**

€ 10 / 8

**23.04.17**

12:00 - 17:00

**EXPO****Erfgoeddag**

ZORG VOOR HET ERFGOED

CONSERVATION DU PATRIMOINE

Naat didactische panelen over de zorg voor het erfgoed en de weloverwogen keuzes die hiermee gepaard gaan, opent een restaurator van schilderijen, op afspraak, zijn atelier voor U. Bezoek aan het restauratieatelier: 13u (nl). Het aantal plaatsen is beperkt, inschrijving vereist.

En marge des panneaux didactiques sur la conservation du patrimoine et les choix éclairés nécessaires qui font l'objet de ces processus, un restaurateur de tableaux vous ouvre les portes de son atelier sur rendez-vous. Visite de l'atelier de restauration : 15h (fr). Le nombre de places est limité, inscription nécessaire.

[info@charliermuseum.be](mailto:info@charliermuseum.be)[www.charliermuseum.be](http://www.charliermuseum.be)**Musée Charlier - Charliermuseum**

Entrée Libre / Vrije Ingang



**27.04.17**  
19:30  
**CONCERT**

### Japandroïds

INDIE, ROCK

[www.botanique.be](http://www.botanique.be)

Rotonde (Botanique)

€ 18 / 15 / 12



**28.04.17**  
20:00  
**CONCERT**

### Koepe dekale

SOIRÉE DE GALA EN HOMMAGE  
À PAPA WEMBA

Sur les notes de Bana Viva La Musica &  
Olivier Tshimanga en collaboration avec Les  
Léopards de la presse & Curieus asbl.

Sur réservation : G 0493 46 53 69

[leoparddelapresse@hotmail.com](mailto:leoparddelapresse@hotmail.com)

**Jazz Station**

Concerts gratuits - repas 10 €



**02.05.17 > 06.05.17**  
**EVENT**

### Semaine de la solidarité internationale 2017

Saint-Josse



**05.05.17**  
14:00  
**CONFÉRENCE**

### Qu'est-ce que l'éthique du prendre soin ?

### Wat is de ethiek van het zorg dragen?

Conférence par Cécile Bolly.

Conferentie - in het Frans door Cécile Bolly.

Maison de repos Anne Sylvie Mouzon



**06.05.17**  
**EVENT**

### Braderie-Brocante Louvain

Chaussée de Louvain



**06.05.17 > 07.05.17**  
**FESTIVAL**

### Festival culturel et sportif #14

Stade Georges Petre



**06.05.17 > 07.05.17**  
**FÊTE~FEEST**

### Fête de l'Iris

### Irisfeest

Bruxelles - Brussel



**07.05.17**  
12:00 - 18:00  
**EVENT**

### Journée portes ouvertes

### Opendeurdag

Maison de repos Anne Sylvie Mouzon



**07.05.17**  
14:30 - 18:30  
**ATELIER**

### Famili'art workshop

Famili'art, c'est un atelier créatif en famille dans un atmosphère détendu avec différentes options : danse africaine, percussions, le ballon'art, grimage, bricolage, et repas togolais.

G 0477 30 95 18

[asbl.tralala@gmail.com](mailto:asbl.tralala@gmail.com)

Ten Noey

€ 25 / 5



**13.05.17**  
**EVENT**

### Braderie-Brocante Méridien

Rue du Méridien, chaussée de Haecht



**13.05.17**  
**EVENT**

### Iriscup

Stade George Petre



**14.05.17**  
**FÊTE~FEEST**

### Fête des familles

Stade Georges Petre



**20.05.17 > 21.05.17**  
**FESTIVAL**

### OH! Festival #5

Houwaert et environs

## Accueil administration communale Onthaal van het gemeentebestuur

T 02 220 26 11

Ouvert tous les jours de 8h30 à 13h. Permanence le mardi de 16h à 18h30 uniquement pour les services Population, Casier judiciaire, État civil et Étrangers  
Open elke dag van 8u30 tot 13u, dinsdag van 16u tot 18u30 alleen diensten Bevolking, Strafrechtregister, Burgelijke stand, Vreemdelingenzaken

## Collège des Bourgmestre et Échevins College van Burgemeester en Schepenen



### Emir Kir, Bourgmestre

Sécurité (Police-Hygiène-Prévention), Personnel, Secrétariat, Etat civil, Population, Aménagement du territoire, Environnement, Mobilité, Finances, Budget, Régie de Rénovation Urbaine, Propriétés communales, Projets subsidiés, Grands événements  
Veiligheid (Politie - Hygiëne, Preventie), Personeel, Secretariat, Burgelijke stand, Bevolking, Ruimtelijke Ordening, Milieu, Mobiliteit, Financiën, Begroting, Regie voor Stads-kernvernieuwing, Gemeentelijke eigendom, Gesubsidieerd projecten, Grote evenementen



### Mohamed Azzouzi

Jeunesse, Famille, Action sociale, Tutelle du CPAS, Culture  
Jeugd, Familie, Sociale actie, Voogdij op het OCMW, Cultuur



### Eric Jassin

Travaux publics, Tourisme, Relations internationales et coopération  
Openbare Werken, Toerisme, Internationale relaties en coöperatie



### Mohammed Jabour

Développement durable, Espaces verts, Propreté publique, Urbanisme  
Duurzame ontwikkeling, Groene Zones, Openbare netheid, Stedenbouww



### Kadir Özkonakci

Sports, Santé, Classes moyennes  
Sport, Gezondheid, Middenstand



### Nezahat Namli

Petite enfance, Crèches, Égalité des chances, Bien-être animal  
Prille Jeugd, Kribben, Gelijkekansenbeleid, Dierenwelzijn



### Philippe Boïketé

Enseignement francophone, Emploi, Formation, Promotion sociale, Logement (patrimoine locatif), Informatique  
Franstalig onderwijs, Werkgelegenheid, Vorming, Sociale promotie, Huisvesting (locatief patrimonium), Informatica



### Béatrice Meulemans

Nederlandstalige aangelegenheden (Kribbe, Onderwijs, Cultuur, Inburgerings-en diversiteitsbeleid, etc.), Erediensten, Sociale samenhang  
Affaires néerlandophones (Crèche, Enseignement, Culture, Citoyenneté et diversité, etc.), Cultes, Cohésion sociale



### Luc Frémal

Président du CPAS  
Voorzitter van het OCMW

### Patrick Neve

Secrétaire communal | Gemeentesecretaris

